

**URATACA CENTER**  
**Porkchop, Mixed Rice,**  
**Banana & Salada**  
Afl.10

**Tel: 585-5212**

**Grupo di Otmar ta pone menaza riba AVP**



# **LO HAYA SA SI MIKE TA LIDER OF SINBERGUENZA**

**Hopi tension den Grupo Otmar**



**Tereno Gate**

# **90.000 TA IGUAL CU 18 VELD DI FUTBOL**

**Parecido na Cosa Nostra**



## **Club na Playa ta un bordeel?**

## **Fundacion Parlamento Hubenil cu SUMMER COURSES 2016!**



## **Mayornan disgusta cu e situacion di Insel Air**

**Insel Air cu a laga muchanan pega na  
Guyana**





Glenbert Croes, parlamentario di MEP:

# NOS NO TA BAY LAGA BENNY SEVINGER REGALA WAF

## MANERA E TA PERMITIENDO CORUPCION CU TERRENO DI PUEBLO

Nos a tuma nota di e plan di Ministro Benny Sevinger pa desaroya e waterfront di e Waf na Playa unda 20 lot den waf lo ser otorga "a dedo" segun su kier, e ta bay regala esakinan envez di permiti un bid nacional y internacional tuma lugar pasobra ta patrimonio di nos Pueblo nan ta, cu gran balor unda fondo por wordo genera pa traha cas social pa nos Pueblo.

Ministro Benny Sevinger ta permiti corrupcion tras corrupcion keda cometi cu tereno di nos Pueblo. Awor e kier haci mescos cu e waf na Playa. Esaki ta TOTALMENTE INACEPTABEL y nos NO ta bay laga esaki tuma lugar.

Tin mas di 9000 ciudadano y ciudadananan ta wardando pa tereno pa traha nan cas pa nan famia, riba dje NIUN CAS DI PUEBLO a wordo trahá door di Gabinete Mike Eman 1 & 2, pero Ministro Benny Sevinger conscientemente ta laga e grupo di AVP rondi di dje sigui haci negoshi cu tereno di Pueblo cu e ta otorga pa nan bay rebende:

ESAKI PA NOS TA E DEFINICION DI CORUPCION CU TERENO DI NOS PUEBLO Y ORA MINISTRO SEVINGER CONSCIENTEMENTE TA LAGA NAN SIGUI HACI NEGOSHI CU TERENO DI NOS PUEBLO Y MAS BIEN E TA DUNA SU GRUPO DI AVP MAS TERENO PA NAN SIGUI BENDE, ANTO E CONCLUSION CU MI TA SACA TA CU NO SOLAMENTE MINISTRO BENNY SEVINGER TA COMPLICE PERO PAMI E TA LIDER DI E GRUPO DI CORUPCION DI AVP



CU TA HACI NEGOSHI CU TERENO DI PUEBLO.

Nos ta manda un senjal di alerta pa e Gruponan di Preshon: GRUPO 7, GRUPO BAN SALBA ARUBA, SINDICATONAN CU TA STIMA ARUBA Y EN PARTICULAR SINDICATO STA DI APA Y GREMIONAN COMERCIAL CU TA STIMA ARUBA.

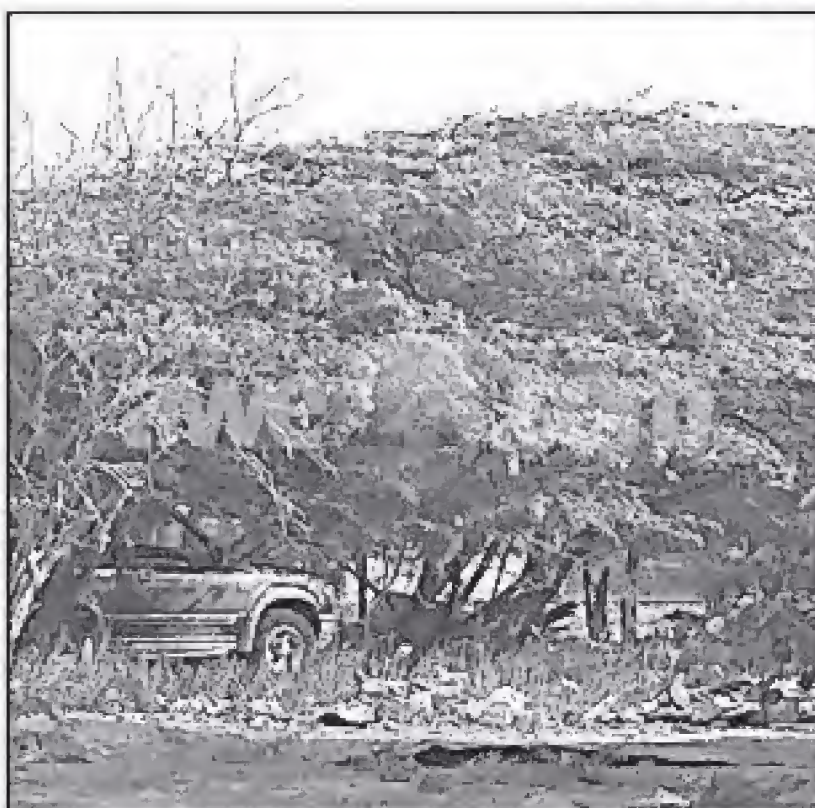
Nos di MEP ta pidi UNION Y ACCION NA DEFENSA DI PATRIMONIO DI NOS PUEBLO. E plan di Gobierno di AVP pa regala waf na Playa manera nan a fix e bid pa Astec haye contra tur regla ta algo cu NOS NO TA BAY PERMITI PASA. Nos ta alerta APA pa nan NO COOPERA CU PLAN DIABOLICO DI CORUPCION y DESTRUCCION di Centro di Oranjestad unda e tram y parkeermeters ya caba a mata curazon comercial di Oranjestad. Awor cu e plan aki nan ta mata e morto atrobe. SI APA COOPERA NOS LO MESTER PARA APA CU ACCION DURO Y DECISIVO MANERA NOS PUEBLO A BAY DEN ACCION ORA CERO PA DEFENDE NOS REFINERIA.

di AVP...boso a wordo adverti.

# A haya un curpa sin bida den un auto den area di Alto Vista

Dialuna atardi a dreña informe cu tin un persona cu no ta reacciona den un auto den area di Alto Vista. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin encontra un persona cu no tabata duna señal di bida.

Personal di ambulance a atende esaki y a waak cu en berdad e persona aki no tabata duna señal di bida. A solicita un dokter pa bini na e sitio. Na yegada di e dokter, el'a constata morto di e persona. .





# Tereno Gate

# 90.000 TA IGUAL CU 18

# VELD DI FUTBOL

## Parecido na Cosa Nostra

E saga di Leoncita ta continua. E ta parecido ne famianan Mafioso Italiano di e clan Cosa Nostra, kendenan a domina actividadnan criminnal, enrikece nan mes na formanan totalmente ilegal.

Pa un solo famia hinca den su cabez, pa nan coy 18

veld di futbol y pase riba nan number y p'e minister Benny coopera cu masha hopi firma, ta muestra cu ningun di nan nan cabez no por ta bon.

Hopi yamada a dreña y ta puntra pa e suma di placa! Segun nos informacion, Leoncita lo mester tin cuenta di banco

na Panama. E number Bank of China de Panama SA, ta e banco cu kizas por sa mas di e bentanan di tereno aki na Aruba.

Di Bank of China e placa a bay Miami. Di Miami e placa tabata bini cash pa Aruba. E famia a haya 18 veld di futbol, mientras AVP a lubida henter e

bario di Madiki.

E pueblo di Rancho, no tin ningun hende a haya tereno! Dicon no por a parti e bolo cu otro votadornan di AVP? Benny y Mike sa masha bon ta kico a sosode aki. Un hamber pa poder, placa y tereno.

Benny tabata firma tereno, pa asina duna

valor de inmediato na companianan di Leoncita. Deshaun NV, 100% di Leoncita!

Esta sinberguenza. Busje komt zo y Leoncita muy pronto lo wordo encarcela pa su fechoria cu placa y tereno di pueblo.

Ministerio Publico lo bay lanta di soño muy pronto!

## Grupo di Otmar ta pone menaza riba AVP

# Lo haya sa si Mike ta lider of sinberguenza

## Hopi tension den Grupo Otmar

E man drechi y consehero principal di Otmar, su bon amigo y ruman a emiti un mensahe ayera via red social pa AVP.

Den su mensahe e ta elabora bon cla riba e situacion reinando den AVP, esta e situacion di tension. Ademas e ta expone un menaza cla y raspa riba e partido y riba e lider di e partido.

E amigo di Otmar ta tilda Speed y Patrick di ta hinca den e plan aki pa core cu Otmar.

SOLO ta pensa otro; Speed y Patrick a muestra pa hopi tempo nan lealtad na partido. SOLO ta opina cu Speed y Patrick no ta actuando independiente, pero nan ta transmitiendo un mensahe fuerte cu ta bini di TOP di partido y lider di partido.

Ta casi imposibel cu e grupo di Otmar no ta realiza esaki.



Es decir nan ta riba e cabay robez!

Hecho ta cu e amigo di Otmar a muestra cla y raspa! Si Mike no saca Otmar, Mike ta un lider drechi. Si Mike saca Otmar, e ta un sinberguenza.

Pues, un persona cu tin masha hopi di gradici na Mike Eman, ya a reacciona den publico, anticipando un menaza riba henter e partido.

Algun hende a reacciona bisando; Tur esaki AVP tin cu lidia cune? Menaza den propio partido?



Parce cu e dlanan ta acercando y AVP lo mester tuma un decision. Reconciliacion ta dificil, e ora ta keda e caminda di separacion. Nos tin bon informacion di reunionnan di Grupo Otmar, cu a tuma lugar na Gold Coast. Den weekend por a observa henter e movecion, di hendenan den panico ta reuni na e sitio aki.

Auto tabata bini y bay! Kizas awe ta un dia clave y cu e Partido haci loke nan mester haci. Nan sea alerta di e forma con henter e partido y su lider a wordo menaza.



Ralph Maduro

Mi ta Wak hopi Tick Tick Tock ..... Mientra hopi ta puntra mi Awe si Tin un Crisis si Ta berdad Tin partido Nobo y si tin separashon .... Loke mi por bisa Cu e deseo di Speedy y Di Patrick Tera Duro ta Pa e Minister cu no a sucumbi pa nan chantage nan Bai of wordo Pidi pa bai .... crisis ????? E dos Parasito nan aki Di Gobierno di AVP ta manipulando y Venenando pa asina por logra saka Un minister cu a demostra di a haci su Trabou pa asina por Sigui jena nan Saco Cu placa .... Ora mi tende e dos nan aki Papia cu nan no ta Biba Di Gobierno mi echt mester Hari ..... Si solamente mi menshona 2 Minister ta papia di Miles y Miles .... Justicia + ensenansa .... Pero Awor nos lo wak Si AVP ta un partido corecto of uno cu ta Para pa simberguensura ..... Ban wak Ki idioma MP Mike Mike Eman Next ta papia ..... Desaroyo nan politico interesante den e dia nan Nos dilanti .... Ainda Falta.



# Accidente cu mucha herida



Diadomingo atardi a dreña informe di un accidente cu hende herida na e cruzada pabao di Pacifico Bar Restaurant na Paradera.

Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta

trata di un accidente unda e auto cu tabata bini di pabao a bira bay nort sin duna preferencia na e auto di direccion contrario. E impacto tabata fuerte y dos menor a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan, personal a atende e muchanan.

## JR AUTOCENTER

### LEOCH BATTERIES

Baterlanan tin 6 luna garantia despues di check-up electrico...**GRATIS!**



**Sale Price**  
~~\$125,-~~  
**\$99,-**

**450 CA**  
**51R-675**



Nos tin bateria pa Auto, Scooter, Truck, Boto & mas!  
Cura Cabai 584 8295 | Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944  
\*Prices in Afl. & excl. BBO

WIN Prizes!

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
-Puntra pa Special di Luna

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com





## Tereno Gate:

## Benny a parti tereno bay gol

# Benny tabata firma tereno pa compania ficticio y non-existente



Tin un corrupcion hopi grandi ta draai rond di Benny Sevinger, kende como minister encarga cu asuntonan di tereno, a presta su mes, pa na un forma asqueroso e parti tereno bay gol, no pa habitantenan di Madiki, pero pa un solo famia, esta e Clan di Leoncita.

E terenonan cu a wordo reparti pa bao Gabinete Mike Eman II, ta spantoso. Tin caminda cu terenonan a wordo duna sin cu e hendenan tabata tin e

derecho di haya esakinan, sin cu a cumpli cu cierto reglanan y sin cu a tene cuenta cu cierto leyman vigente.

E asunto aki ta un asunto cu ta hopi serio cu merece un investigacion profundo, pasobra otorgamento di e diferente terenonan no a bay na un forma corecto.

E modus operandi di Benny y Leoncita a keda descubri. E cos a bay



asina leu, cu Benny tabata duna tereno na compania spirito. Ora cu Benny a pone su firma, mesora el'a duna e negoshi tereno valor grandi.

Asina nos por constata cu den e caso di e NV di Leoncita, Deshaun NV, a sosode varios acto corrupto, fraudulente y valsheid in geschrifte. Valsheid in geschrifte ta ora cu Benny a firma permiso pa tereno pa un compania cu ni sikiera tabata lanta dilanti un

notario y pior ainda, ni sikiera tabata inscribi.

Pues, ta un firma cu no por tin ningun valor, pasobra cu e tabata un permiso pa un compania non-existente. Leoncita tabata core bay liher na

Notario pa lanta compania y pa inscribi na Camara di Comerio, pa asina e por a bay over na busca un comprador pa e shares di e compania.

Practicamente e compania tabata haya un balor grandi, danki na e firma di Benny, cu a firma un tereno pa e compania.

Asina corrupto Benny y Leoncita a haci triki y truco pa nan por a enrikece nan mes, inmerecidamente cu tereno di pueblo. E cantidad di tereno, 90.000m2, ta igual na 90 bendro di tereno! Un abuso di marca mayor!!!!!!!!!!!!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



### Quick Lane is OPEN:

Mon. to Fri.: 8:00 am - 5:00 pm - Sat.: 9:00 am - 1:00 pm

• We service all makes and models • Service while you wait and no appointment necessary • Our technicians are factory-trained and use Motorcraft® parts



#### QUICK INSPECTION

✓ 15-minutes Quick inspection of vehicle  
✓ Body inspection  
✓ Check-up report  
✓ Quotation

**AWG 35<sup>00</sup>\***

Introductory price

#### QUICK LANE SPECIAL

✓ Change oil - Change oil filter  
✓ Clear a/c drain - Top-off fluid  
✓ Receive quick inspection with check-up report  
✓ Normal price starts at AWG 175.00

Starts at  
**AWG 95<sup>50</sup>\***

Introductory price

\*Offer is valid from July 18th till August 31st, 2016. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promo codes. Offer cannot be applied to past purchases.

Quick Lane is located at L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba.

Tel: (297) 524 4475 / Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yorausquin.com / www.yorausquin.com





Na e cruzada di Awakatistraat y Avenida Milio Croes:

## Biento fuerte a benta borchí grandi di propaganda abao



Na e cruzada di Awakatistraat y Avenida Milo Croes un borchí grandi di propaganda, poni cu dos pia di palet a cay riba di caminda. Polis di Bario Oranjestad a acudi na e sitio y mira cu e borchí ta peligroso riba caminda y a pidi yudanza di DOW debi cu e palo ta basta pisa.

Segun un señora cu a

mira e borchí aki cay, a comenta cu casi tur ora tin hende ta cana riba e acera y danki Dios esaki no a pasa na momento cu tabata tin hende pasobra esaki por a causa un desgracia. Personal di DOW y e doño a presenta na e sitio. DOW a logra pone e borchí otro banda di caminda pa no stroba trafico.

# RESULTADONAN TURISMO PA JUNI 2016



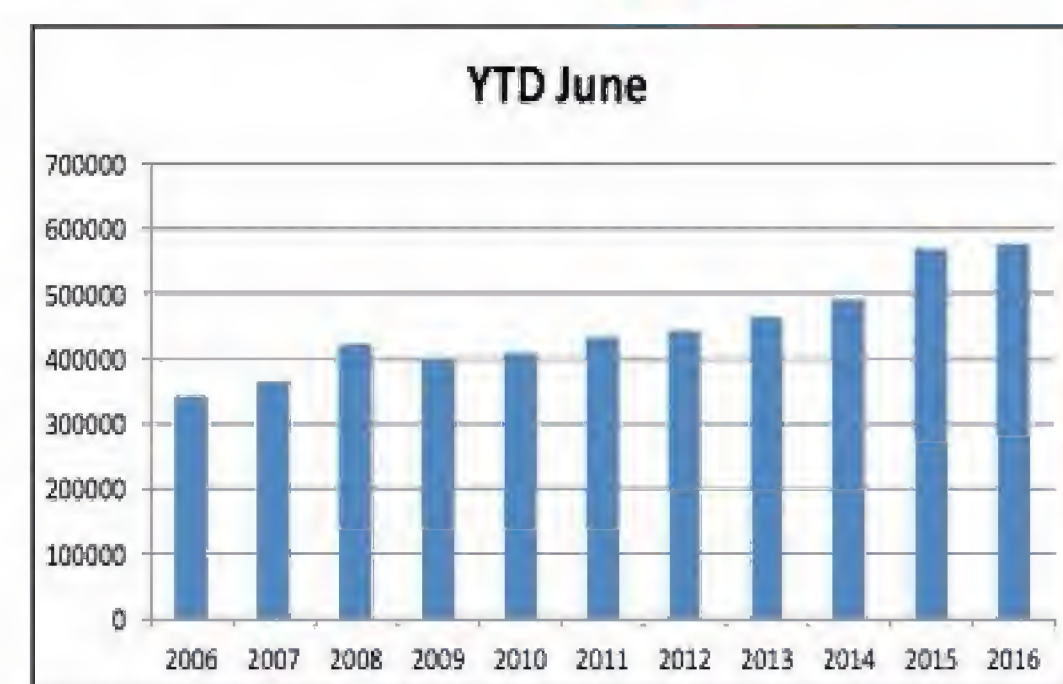
Resultadonan pa cu turismo 'stay-over' pa Aruba te cu luna di Juni 2016 ta muestra cu turismo a aumenta cu 1.3% compara cu e prome mitar di aña 2015. For di e continente Norte Americano, e pais Merca a aumenta cu 2.4% mientras cu Canada a baha cu 6.5%. For di e continente Latino Americano, Venezuela a baha cu 5.4%, Colombia a aumenta cu 31.7%, Brasil a baha cu 44.2% y Argentina a aumenta cu 48.3%. E continente Europeo en general a aumenta cu 6.2%.

Bishitantenan 'stay-over' pa Juni 2016

Pa e luna di Juni 2016, Aruba a yama bonbini na un total di 86.697 bishitante 'stay-over', cual ta 0.9% menos compara cu e mesun luna na 2015. E mercado mas importante pa Aruba, esta Merca, a aumenta cu 6.4%, cu ta equivalente na 3.264 turista mas pa nos isla. Bishitantenan for di Venezuela a baha cu 36.7% cu ta 6.980 Venezolanonan menos pa Aruba. Colombia a aumenta cu 50.7% (e visa di Colombia a wordo elimina durante prome siman di December 2015). Argentina a aumenta cu 72.4% mientras cu Brasil a baha cu 18.9%. Yegada di turismo for di Hulanda a mira un aumento di 4.1% y Reinonan Uni (cu ta nos segundo mercado mas grandi for di Europa) a aumenta cu 41.4%.

Factornan cu a impacta e estadisticanan pa Juni 2016

E impacto mas grandi cu a afecta e cifranan di Juni ta for di Venezuela, esaki debi na e hecho cu un segmento di Venezolanonan cu a bishita durante 2015 ya no ta forma parti mas di e Venezolanonan cu ta yega Aruba. Esaki ta resultado primariamente di desaparicion di esnan cu tabata viaha y combina nan



bishita cu e meta di haya acceso na dollar Mericano. Esey ta simplemente resultado di medidanan tuma na nivel di gobierno di Venezuela pa reduci (casi elimina) e oportunidadnan aki y asina segura cu e dollar Mericano scars ta ser usa pa otro componentenan importante manera cuminda y medicina y no pa viahe.

Otro factornan externo cu ta afecta e turismo 'stay-over' pa Aruba como tambe pa e region di Caribe ta por ehempel e virus ZIKA. Esaki tin su impacto minimo pero mester bisa cu no por midi claramente potencial demanda cu Aruba y e region no ta ricibi, si no tabata tin e fenomeno di ZIKA. Tambe mester tene cuenta cu e aña aki ta uno di eleccion na Merca y normalmente esaki por afecta turismo pa nos region, destino. Por ultimo mester remarca cu diferente paisnan ta wordo azota pa problemanan economico cu ta impacta viahe, manera ta e caso pa Canada y Brasil. E fenomeno mundial di estadia na acomodacionnan alternativo tambe ta afecta estadia na hotelnan, cu ta e caso na Aruba tambe.

Di otro banda logrando un resultado por lo general 'stabil' den luna di Juni considerando cambionan for di principalmente e mercado di Venezuela, a bay man den man cu

esfuerzonan adicional. Aki ta resalta e impacto di e recien edicion di 'Aruba Summer Music Festival' cual definitivamente a contribui na atrae primeramente e mercado di esnan economicamente mihor di Venezuela. El'a suaviza e bahada di e mercado aki cu bishitantenan di e mercado cu tin e modo financiero pa haci un viahe pa Aruba.

### AHATA

Pa loke ta estadisticanan di AHATA por nota cu e acomodacionnan/ hotelnan a ahusta nan tarifa den loke nan ta ofrece, pa asina atrae/ segura turismo y aumenta ocupacion, cual consecuentemente a contribui na un aumento di RevPAR durante luna di Juni.

Segun AHATA, basa riba data di 15 propiedadnan, e ocupacion pa Juni 2016 tabata na 77.9%, mientras cu na Juni 2015 esaki tabata na 70.5%. Esaki ta un aumento di 7.4%. E RevPAR tabata US\$ 140.56 na Juni 2015, compara cu US\$144.51 na Juni 2016, un aumento di 2.8%.

Turismo Crucero: Juni a mira un aumento du 14.4% den e cantidad di pasaheronan crucero compara cu 2015, di 22.243 bishitantenan na Juni 2015 pa 25.452 bishitante durante Juni 2016. E total di 'calls' di e barconan crucero a baha cu dos: 9 calls durante Juni 2015 compara cu 7 calls pa Juni 2016.

**TA BUSCA PA CUMPRAR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**

**PUEBLO A HAÑA SU**  
**PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

# Ta Minister Eman mes ta responsabel pa tur e fayonan den suministro di awa y coriente

Nos no mester ta sabio ni tampoco core yama reunion den Parlamento pa sa pakico coriente ta bay asina hopi na Aruba cada vez, te cu diasabra pasa nos a conoce un total blackout. E ta simpel. Esaki ta e consecuencia di e locura green di Minister Eman na unda cu miyones cu mester bay pa mantencion na companianan di utilidad di nos Pais ta bay pa paga Green Conference y tur e otro locuranan di Minister Eman den su afan di bende mundo un vision 2020 cu no ta realizabel sin cu e ta perhudica e Pueblo di Aruba malamente. Pesey e fayonan den suministro di awa y coriente cu tin ultimamente na nos Pais ta Minister Eman mes ta responsabel pa nan.

**Trabao con cu**

## ta na Green Corridor

Banda di e hecho cu fondonan di e companianan di utilidad ta bay pa paga e locura green di Minister Eman, bo ta haya e trabaonan cu ta wordo haci con cu ta na entre otro Green Corridor cu ta causa cu casi tur siman un tubo di awa of un kabel di coriente ta wordo kibra cu consecuencia cu e barionan cerca di e proyecto ta keda sin suministro di awa of coriente. Tur esaki ta gastonana extra pa e companianan di utilidad na nos Pais. Ta e mesun desaster aki a pasa ora contratista desconoci a haci trabao con cu ta den Caya Betico Croes y Linear Park promer fase. Aki tambe un cantidad di fondo di e companianan



di utilidad mester a bay pa paga pa tur e eronan aki cu a wordo haci den proyectonan y e comercio y Pueblo en general a sufri na grandi ora cu coriente a bay dañando nan venta y nan aparatonan electronico.

**Yama reunion no ta bay brinda solucion**

Como Parlamentario nos por yama reunion cu Ministernan De Meza y Eman pa nan bin splica dicon tin tanto fayon den suministro di coriente y awa na nos Pais. Pero Pueblo, bo ta echt kere cu Ministernan De Meza of Eman ta bay reunion pa bin bisa bo e berdad? Bo ta echt kere cu e director di WEB ta bay bin bisa bo e berdad? Pueblo, bo a yega

di lesa kico e sentencia di e ex - director di WEB ta bisa di e directornan cu no bay na amen di Minister, kico ta pasa cu nan na man di Gabinete Eman? Mirando esaki nos ta duda cu un reunion lo bay brinda transparencia of solucion pa e fayonan den suministro di coriente y awa.

## Durf di bisa ta basta

Locual nos mester haci como Pueblo ta habri nos wowo y mente. Si nos kier cambio, e no lo bin cu un simpel reunion. E cambio lo bin ora cu mas hende DURF di halsa nan VOZ y muestra nan desacuerdo y bisa ta basta. Y mas cu claro, ora yega e momento pa vota, vota consciente y no vota mas pa un locura di vision 2020 bon mercadia pa Minister Eman.

## Homber sospechoso ta cana loer den autonan riba parkinglot di Costa Linda

Diahuebs, pa mas of menos 11'or y 5 di mainta Central ta manda patruya di Strandpolitie na e parkinglot di Costa Linda, pa un persona sospechoso.

Na e sitio, polis a papia cu persona di Costa Linda yama L. kende a declara cu el' a mira un homber color scur, cabey cortico, cu tabata tin un carson blauw cortico bisti y un bodyshirt color shinishi cu renchi horea color preto, cu slof na pia y postura hancra.

E homber tabata haci sospechoso y tabata loer den varios auto riba e parkinglot. Na yegada di polis ya e homber a bay. L. no por a wak den ki direccion e homber sospechoso a bay.

Patruya a busca den vecindario pero no a topa cu ningun hende. Seccion Centrale post a wordo poni na altura.

## Fregata Hulandes ta intercepta otro cargacion di droga riba lama



E fregata Hulandes Zr. Ms. Groningen a bolbe intercepta, cu asistencia di Guarda Costa Mericano, un cargacion di 125 kilo di droga.

E interceptacion a tuma lugar dilanti costa Panameño den awanan territorial internacional. Esaki ta bira e di tres interceptacion di e fregata

desde cu el'a cuminsa su control den lama Caribe na luna di Juli.

Cortesia di noticia.cla



# TRAS DI DIALOGONAN EXITOSO CU INDUSTRIA DI CRUCERO CARIBENSE **PULLMANTUR TA BOLBE DRENTA NOS HAFNAN NA 2017** **TURISMO CRUCERO TA PROYECTA DI CRECE CU 5% OTRO AÑA** **Y 5.5% E AÑA AKI**



Durante ultimo simannan un delegacion cu ta consisti di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), Ministerio di Turismo di Aruba y Aruba Ports Authority den asociacion cu Curaçao y Panama a dialoga cu operadornan di e compania crucero Pullmantur y Royal Caribbean Cruise Lines tocante posibilidadnan di negoshi pa 2017/2018. Conversacionnan aki a resulta den negociacionan fructifero no solamente pa Aruba, sino tambe pa turismo crucero den e region Caribense, unda otro nan tambe a bin ta negocia cu Pullmantur.

## **PULLMANTUR TA BOLBE ARUBA**

Despues di a dicidi di cancela destinacionnan den area di Caribe, Pullmantur a anuncia cu nan ta bolbe Caribe y Aruba den e temporada abao. Pa A.T.A. esaki sigur ta refleho di esfuerzonan exitoso pa nos isla cu lo conoce 25 'calls' di e barco Zenith (un ekivalente di 35,280 pasahero) otro aña. E itinerario lo consisti di Aruba, Colon (Panama), Cartagena (Columbia), Corsou y Boneiro. Strategia di Pullmantur lo ta dirigitriba un clase cu esnan di mas entrada compara cu locual tabata bishita nos isla antes.

## **TURISMO CRUCERO PROYECTA DI CRECE CU 5% OTRO AÑA Y 5.5% E AÑA AKI**

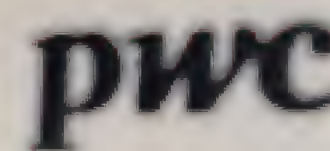
Di e 250 'calls' proyecta pa 2017, esakinan lo aumenta awor cu 275 'calls' danki na Pullmantur

su barco Zenith. Cu un total di 640.793 pasahero proyecta pa 2016, lo mira un crecimiento di 5.5% den pasahero compara cu 2015. Mientras cu e proyeccion nobo pa 2017 ta di 672,938 pasahero cu lo representa un crecimiento di 5%.

Aruba Tourism Authority continuamente ta analiza mercadonan turistico pero tambe ta sigui explora mercadonan/ socionan nobo. Aruba su economia ta depende di turismo y retonan externo por tin consecucionan menos favorabel pa nos turismo. No obstante retonan por conclui cu nos destinacion ta experimentando un turismo creciente y stabil danki na strategianan agil y diversifica.



*Celebrating our people*



*At PwC we celebrate the diversity, talent and success of our people.*

*Be yourself, be different.*



We're happy to commemorate the 25<sup>th</sup> anniversary of our colleague Vivian Angela-Maduro at PwC Aruba. Celebrating this milestone and her loyalty to the firm warms our hearts.

Congratulations Vivian, we're proud to have you on our team!





# Fundacion Parlamento Hubenil cu SUMMER COURSES 2016!



Un biaha mas pa di 6 aña consecutivo Fundacion Parlamento Hubenil ta organizando e tremendo evento di Summer Courses. Tur aña nos por mira cu e interes di parti e hobennan pa participa na e Summer Courses ta bira mas grandi y pa es motibo nos hobennan di parlamento hubenil ta organiza tur aña e exitoso evento Summer Courses. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta un organizacon cu ta sostene e derecho di participacion y expresion di opinion propio di hobennan. Nos miembronan ta participa y contribui den nos comunidad door di organiza diferente actividad positivo. Un di nan ta organiza workshops y training pa e hubentud di Aruba. Nos por bisa cu un biaha mas pa di 6 aña consecutivo nos ta organizando e tremendo evento Summercourses.

E idea di e summer courses a sali for di e campaña "Union pa nos Educacion". Un campaña cu tabata tin como meta haya ideanan inovativo di estudiante- y maestronan pa cu educacion di hoben. E comision a tuma e concepto di e proyecto over y asina a surgi e idea di Summer

Orario lo ta di 8:30 am-2:30 pm y ta encera 8 curso sumamente educativo y positivo unda nos ta brinda e hobennan e oportunidad di por participa na e cursonan aki.. Durante Summer Courses nos lo bay tin diferente training cu lo ser duna door di profesionalnan. E prome dia di e evento lo tuma lugar aruba 9 di Augustus. E cursonan cu lo wordo duna ariba e dia aki ta "How to Deal and Stop Self criticism, Building Self Confidence, Motivating My winner's Attitude". E siguiente dia 10 di Augustus lo tin e cursonan " Dealing With Conflicts And Criticism, Time Management, Creating The Leader". E ultimo dia 11 di Augustus lo tin un debate training y un debate chikito ariba e topico "Childrens' Rights". Tin di agrega tambe cu e oradornan cu lo presenta e curso nan ta oradornan cu experiencia amplio ariba e topiconan menciona. Hobennan no

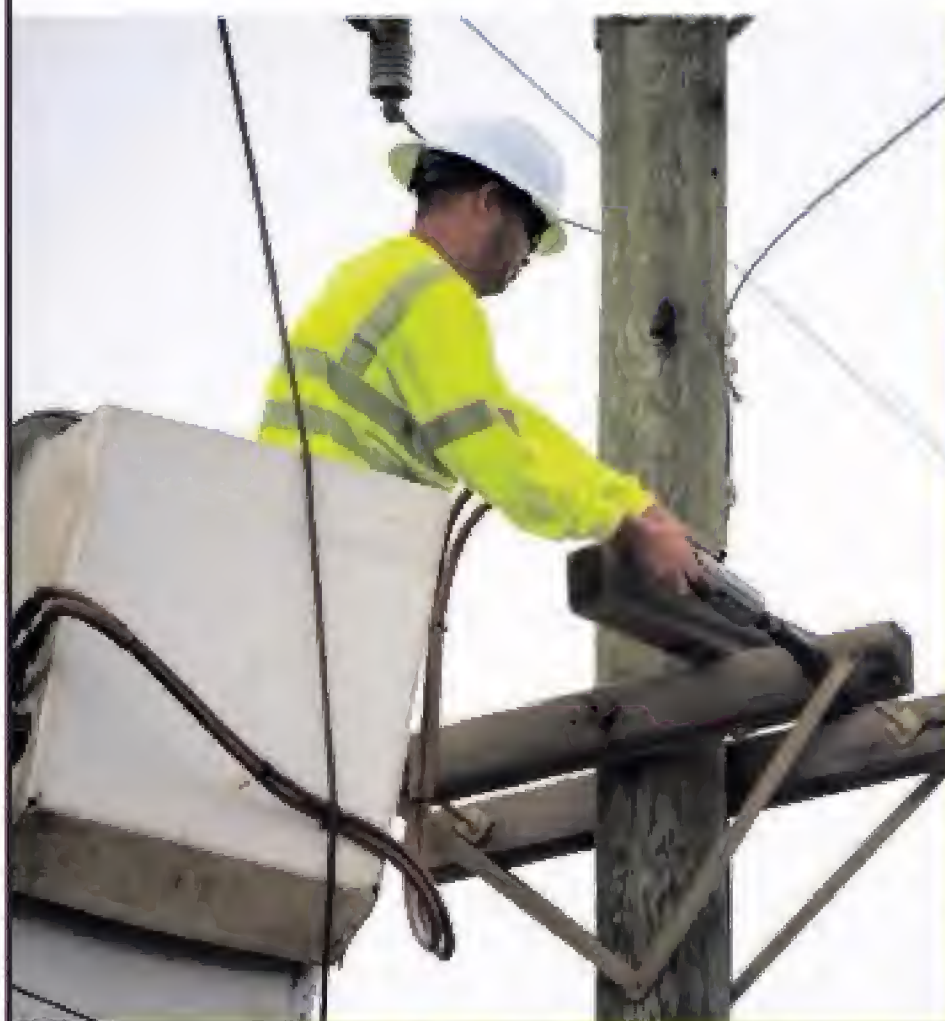


laga e oportunidad aki pasabo voorbij y inscribi di biaha. Tin di remarca cu cupo pa e grandioso evento aki ta limita. Costo di participacion lo ta solamente afl 8,-pa dia y a fl15,-pa tur tres dia. Pa esnan cu ta desea participa na e grandioso evento aki, por inscribi nan mes via nos e-mail cu ta: youthparliamentaruba@gmail.com of tambe por pasa na nos oficina di Fundacion Parlamento Hubenil na edificio di YMCA Dakota

Pa mas informacion por tuma contacto libremente

cu Fundacion Parlamento Hubenil via : Tel: 5886860/5833856  
Facebook Page: Youth Parliament Aruba  
Parlamento hubenil kier gradici ATHA, Banco di Caribe, Deloitte & Touche y Marriot Hotel pa nan contribucion. Danki na nan contribucion Parlamento Hubenil por organiza cursonan educativo pa e comunidad hoben di Aruba. Un danki special tambe ta bay na sra. Yolanda Richardson y sr. Dave Martinus y sr. Raymond Maxwell cu tin varios aña ta contribui cu Fundacion Parlamento Hubenil.

## INTERUPCION DI CORIENTE



En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 4 di augustus 2016 for di 8:00 'or a.m. te cu 4:00 'or p.m. den vecindario di:**

• Ex Seguros Aponte direccion Zuid te Villa Dorada Tanki Leendert (Tanki Leendert Zuid parcialmente).

Elmar ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion aki por causa.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via customerservice@elmar.aw



# Colegio San Nicolas ta entrega buki



Aunke temporada di vacacion escolar no a finaliza ainda, Colegio San Nicolas ta den full swing cu su preparacionnan pa e aña escolar 2016-2017. Boekenfonds di nos school tin pakete di buki di school prepara pa nos alumnonan bin busca. Pa haci esaki na un manera mas ordena posibel, a parti e klasnan riba diferente fecha riba cua e alumnonan por pasa school y busca nan bukinan. Aki ta sigui un schema pa pasa busca buki.

Den caso cu un alumno no por asisti na school pa busca su bukinan riba e fecha indica, sea asina bon di notifica school esaki (acompaña pa e hustificacion) via colegio-adm@hotmail.com of csnaruba@gmail.com. Solamente e alumnonan cu a haci un peticion y a ricibi un notificacion specifico di Colegio San Nicolas lo por busca su bukinan riba 18 di Augustus venidero.

Si pa motibonan priva no por cumpli cu e pagonan conoci como schoolgeld y boekengeld, esaki no ta motibo pa keda sin busca e bukinan. Sea asina bon di tuma contacto prome cu sra. Thais Kock di boekenfonds via tel 5846800, of sr. H. Goedgedrag (rector) via csnaruba@gmail.com.



## Fecha Klas

4 Aug. : CB1-CB2-H3/V3 / 8 Aug.: H5-1 t/c H5-3 - 9 Aug.: H5-4 t/c H5-7  
10 Aug. :H4-1 t/c H4-4 / 11 Aug.: HL2-1 y HL2-2 - 12 Aug. :HL1-1 t/c HL1-5

Pronto lo publica e listanan cu nomber di alumno di cada klas y e alumnonan lo ricibi mas informacion tocante e aña escolar nobo. Esaki lo sosode via

e-mail.

Pa finaliza, Colegio San Nicolas ta desea tur su alumnonan y docentenan feliz dianan di vacacion. Ainda tin 2 siman di

vacacion, asina ta: probecha!!

Ralph Croes BSc Med, Conector Colegio San Nicolas, Tel 584-6800

## Bisiña ta keha cu cacho ta drenta y haci sushi den su cura

Diahuebs, pa mas of menos 12'or y 20 di merdia, Central di polis a manda patruya na un adres na Paradera y tambe na Rooi Bosal pa un cacho cu ta cana los. Na e adres na Rooi Bosal a papia cu e habitante W., kende a declara cu e cachonan di su bisiña kende ta biba na e adres na Barcadera, cada biaha ta drenta su cura pa bay af. A bay papia cu e bisiña C. kende a declara cu berdad tin cachonan ta cana los den e vecindario, pero cu nan no ta di dje. Patruya a purba di yega na un solucion pero ambos no kier a coopera. A muestra ambos partido riba nan derecho- y obligacionnan. Central a wordo poni na altura.

## Chevrolet Aña 2006,



**Automatic**  
**Price 4800 negociabel .**  
**Yama: 5694343**

## Pa bo celebracion....

## CLUB TRAPPERS

**Full Airco**

**748-8280**

Santa Cruz  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-8PM • Sat: 8AM-4PM  
Tel: 600-6673 • Tel: 592-1880

La Plaza del  
**Corte & Butique**





## Directie Scheepvaart Aruba: Companianan acuatico mester busca permiso na DSA



E Beach Policy nobo Directie Scheepvaart Aruba (DSA) a manda un comunicado di prensa den cual e ta informa cu tur compania acuatico cu a renoba nan permiso of cu a aplica pa un permiso acuatico a base di articulo 18 inciso 1 di e Ordenansa "Landbesluit Openbare Wateren en Stranden" y cual permiso a wordo aproba, mester pasa busca e permiso na DSA.

DSA kier a recorda tur compania cu no a busca nan permiso ainda pa pasa busca esaki mas pronto posibel. Na

momento di busca e permiso, mester presenta cu un seguro valido pa 1 aña y un stampia di 25 florin pa asina por ricibi e permiso. Si presenta sin e documentonan aki, DSA no ta otorga e permiso. E ordenanza ta prescribi den articulo 19 cu e compania mester responsabiliza su mes pa medio di un seguro den caso e comete daño na tercer persona y/of pasajero y/of daño na propiedad di otro.

DSA kier a informa cu entrante 1 Augustus 2016, tur compania acuatico mester opera bao nan permiso nobo. Mester tuma bon nota cu opera sin un permiso valido a base di articulo 18 inciso 1 di e ordenanza tin como consecuencia detencion pa un periodo di 60 dia of un boet di e di dos categoria, esta 5000 florin.

DSA su orarionan di oficina ta for di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi.

## Mayornan disgusta cu e situacion di Insel Air

Insel Air cu a laga muchanan pega na Guyana



Mayornan disgusta a acerca redaccion informando un situacion cu tin varios mucha tanto di Curaçao como di Aruba pega na Guyana. Siman atras varios mucha di tanto Aruba como di Curaçao a bay Guyana, relaciona cu scouting. E hobennan despues di a cumpli cu e dianan, mester a viaha dialuna pa 6'or mainta pa asina bay Curaçao y merdia yega Aruba.

For di 2'or marduga e muchanan ta lanta, y ora a drenta avion despues di rato a baha e muchanan for di avion bek. E personal di Insel Air a informa e personalnan di Scout cu debi cu e piloto ta cansa e



no por bula y segun regla e tin cu sosega 10 ora y asina vuelo lo por lanta 6:55 atardi.

Tur hende tabata tin e speranza cu lo subi avion atardi pero a keda informa cu pa 10:45 anochi nan

lo sali pa yega Curaçao den careda di 12'or di marduga. Mayornan ta disgusta cu e situacion aki cu Insel Air no por busca un solucion pero si tin un prijs di pasashi cu ta casi kibra bo cartera pa brinda un servio malo asina.

## Club na Playa ta un bordeel?

Segun informe a circula ayera, e Club Maxime, cual ta situa hopi cerca di warda di polis, lo ta un bordeel, pues un cas di prostituta.

Un fuente anonimo a bisa e corant aki, cu ey bo ta haya chicas Venezolanas di 19 aña pagando 150 florin.

Bo ta subi for di e bar,

direct pa e kamer na e segundo piso. Parce e ta opera clandestino.

Con por ta? Kico minister di husticia por bisa? Gedooqd?

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

# Un pueblo dependiente y adicto na cos, no ta un pueblo liber!

Tin biaha bo ta scucha un hende yama un otro pa robot of zombi. Algun biaha nan ta haci'e den forma di broma, pero tin biaha tambe den forma serio. Den ambos caso, e persona por tin razon. Pasobra e ser humano tin e tendencia di 'rutina' hopi tarea, sin cu e mes ta na altura di esaki. Den psicologia esaki ta wordo yama 'e circulo di rutina' ('habit loop'). Parce cu 40% di e decisionnan cu un persona ta tuma cada dia, ta wordo tuma riba piloto automatico (Duhigg, 2012). Pues un parti hopi grandi di nos bida ta wordo determina di e manera aki cu por cierto tin un influencia importante riba nos salud, nos finanzas personal y nos felicidad. Evolucion a desaroya e sistema aki, pasobra e ta costa menos energia cu pensamiento ta rekeri.

Apesar cu e circulo di rutina tin su parti bon, e tambe tin su desventahanan. Habitanan ta opera manera 'mental shortcuts'. Cada biaha cu un persona haci e mesun cos, despues di tempo esaki lo bira algo automatico unda e no tin cu pensa mas. Ta pa e motibo aki, e ta asina dificil pa modifica of cambia habitanan. Pero esaki alavez ta haci un persona vulnerabel pa manipulacion y indoctrinacion. E circulo di rutina tin tres componente, di locual esun di captura y esun di recompensa ta esunnan interesante pa un manipulador. E dos componente aki, ta percura pa e cerebro wordo satisface pa corda e patrono y pa ripiti'e den futuro. E



exito cu terapistanan tin cu alcoholico- y drogadictonan, pa un parti ta basa riba e parti di recompensa y premiacion aki. Ta di e vulnerabilidad aki, agencianan di mercadeo y politiconan tradicional ta abusa di dje.

E dos actornan aki, ta haci uso di promocion, show y propaganda pa crea un imagen cerca e 'target group' cu nan producto ta bon, pero cu en realidad e unico meta ta pa indoctrina y haci e grupo adicto na e producto. Nos tur sa cu adicon semper ta trece dependencia y problema. Pero un campaña inteligente di mercadeo, por haci tur cos malo y dañino algo bon. Special si e grupo a wordo condiciona pa hopi tempo caba. Pa añanan largo, e politiconan tradicional a logra di crea e imagen di Salvador di pueblo, mustrando riba e maldad y e hortamento di e otro. Banda di e premiacion di 'Culpa Otro', e politico tradicional tambe ta usa e premiacion di 'Sclavizacion' pa privilegia un grupito cu permiso, tereno, trabao den gobierno y proyectonan misionario, pa asina laga e masa kere cu un dia nan tambe lo 'bin na beurt', si nan keda leal, fiel y bobo. Y e ultimo añanan,

e premiacion di 'Fiesta' ta wordo usa pa laga tur hende kere cu tur cos ta bon y cu Aruba ta 'One Happy Island'. Awendia social media ta e arma principal cu ta wordo usa pa e manipuladornan pa indoctrina hobennan. Algo similar e companianan di tabaco a haci cu biyones di hende, pa intencionalmente haci nan bira adicto. Lagando hende kere cu humamento tabata tof, sexy y bon, pero en realidad nan tabata venenando y matando hende djis pa gana placa.

A pesar cu lesamento diario di corant a baha, awendia esaki ta 35.9% (Bon Dia, 26 Juli 2016), tur tipo di informacion ta disponibel y accesibel riba internet. Pues awendia ningun hende mester keda deprivado di conocimiento. P'esey pa partido ABO, e compartimento di conocimiento cu y e educacion continuo di un pueblo, ta e mihor y unico solucion pa frena e proceso gradual di esclavizacion mental, pa duna pueblo e derecho bek pa pensa, huzga y opina pa su mes y pa garantiza cu nunca mas esaki por sosode. Un pueblo dependiente y adicto na cos, no ta un pueblo liber! ([www.aboaruba.org](http://www.aboaruba.org), [aboaruba@hotmail.com](mailto:aboaruba@hotmail.com))

## SETAR cu encuesta online pa midi satisfaccion di cliente



Entrante awe diamars dia 2 di Augustus 2016, SETAR lo cuminsa cu un encuesta online como metodo di sondeo di e satisfaccion di su clientenan.

Den e prome fase, clientenan postpaid cu tin un e-mail adres registra na SETAR, tin e posibilidad di ricibi un e-mail den cual por bay na un link pa asina yena e encuesta.

E motibo cu SETAR ta bay haci un encuesta general online entre su clientenan, ta pa haya sa kico ta e opinion y deseonan di e clientenan pa por sigui brinda nan e mihor servicio y productonan posibel.

SETAR como un compania netamente Arubano, kier

comprende e factornan cu ta fortalece e relacion cu su clientenan. Otro meta cu SETAR kier logra ta haya sa loke clientenan ta spera di e compania y tambe si nan ta recomenda SETAR.

E encuesta di SETAR lo no inclui preguntanan personal, sino únicamente preguntanan tocante e servicio di SETAR. Iliandra Figaroa di e departamento di Customer Interfaces Support di SETAR cu ta encarga cu e proyecto aki ta bisa: "Pa SETAR ta importante pa haya 'feedback' di e clientenan. P'esey ta pidi y encurasha tur cliente cu ricibi e encuesta pa yena esaki y participa."



**PwC Aruba:**

## Un bon maneho financiero ta cuminsa for di chikito



PwC Aruba preparando pa futuro. Nos a conversa cu Edsel Lopez, partner di PwC Dutch Caribbean ariba e ideanan nobo cu PwC Aruba tin pa e temporada nos dilanti. Edsel Lopez a elabora un poco ariba e plannan cu PwC Aruba tin pa e temporada nos dilanti y a duna di conoce cu PwC lo sigui cu e proyecto exitoso "Earn Your Future".

E proyecto aki ta uno den cual empleadonan di PwC ta duna muchanan di 5de y 6de klas les pa concientiza nan ariba con pa traha un budget y e relevancia pa spaar.

E parti bunita di e proyecto aki ta cu PwC Aruba no ta siñando solamente muchanan con pa ta responsabel den e parti financiero pero e muchanan ta comparti e mensahe aki tambe cu nan mayornan y famianan. Cu e proyecto aki PwC Aruba kier comparti nan conocimiento cu e comunidad y specialmente



cu e muchanan.

PwC Aruba ta un compania cu ta traha cu cifranan y esaki ta algo cu nan ta desea pa comparti y cu lo beneficia e muchanan den futuro. Hobennan cu a participa na e proyecto aki a comenta cu nan ta masha contento cu e lesnan cu nan a haya ariba e topico aki. Edsel Lopez a finaliza bisando cu banda di e proyecto "Earn Your Future", PwC ta den full preparacion pa cosnan inovativo y unico pa Aruba su business community.

## Escandalo! Ta publica potret di e casa di Donald Trump sin paña



WASHINGTON D.C., Merca – E corant New York Post a publica dialuna un frontpage cu un potret di e casa di Donald Trump, Melania Trump sunu, desatando critica riba rednan social y acusacionnan di misoginia. Esaki ta significa: denigración, discriminación of violencia contra e muher. Esaki ta e di dos dia consecutivo caminda cu e corant sensacionalista di Rupert Murdoch ta publica potretnan sunu di e casa di e candidato presidencial Republicano Donald Trump, saca den e añanan tempo e señora tabata un hoben modelo.

"Menage a Trump," ta bisa e titulo haciendo un wega di palabra cu "menage a trois" hunto cu e leyenda "fotonan exclusivo." E potret ta mustra un Melania sunu braza pa un otro muher sunu riba un cama. Diadomingo Post a publica un otro front page di Melania sunu, cu streynan di color cu ta cubri e pechonan, bao di e titulo "The Ogle Office" (E oficina luhurioso), un wega di palabra na Ingles cu "Oval Office" di Cas Blanco. E potretnan a wordo publica e aña siguiente den e awor e revista Frances desapareci Max. Fuente: NTN24

## SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial  
@ Sta Cruz**

**Info:  
7390101**



# HONRANDO NOS DUSHI NATURALEZA

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



Ora mi a wordo invita pa presencia e conferencia di prensadieorganizadornan di Art Fair, sra. Diana Croes y Tito Bolivar, Lady Ruth no por a imagina su mes mey mey di e veldnan di aloë na Hato, banda di e fabrica di aloë di Aruba cu nan historia di ya caba 126 aña di existencia, ya cu antes caba nan tabata traha riba e camponan di aloë y usa esaki pa entre otro remedi y of otro cos.

Un solo cayente bunita y radiante tabata briya e merdia aki y poco poco e miembronan di prensa y artistanan tabata yegando. E fabrica di aloë ta honra un grupo di 10 artista cu un vergoeding di placa pa cubri e gastonan y of pa nan trabaonan pa finaliza e aloënan di plastico firme, traha door di e artistanan Edmund Tuyeehut y Frank Croes, como un homenahe bek na e fabrica di aloë cu nan 126 añanan di existencia den un di e bunita proyectonan di Art Fair cu lo culmina den luna di September venidero den curazon di San Nicolas.

No ta tur 10 artista a bin e merdia aki, pero esnan cu si tabata tey presente ya caba por a mira con grandi e aloë di plastico firme y duro ta y cuanto taki y of blachi cada aloë tin, pa asina laga e creatividad y fantasia sigui traha pa waak con exactamente nan ta bay dorna e obra

di arte aki, cu lo keda staciona na diferente lugar riba nos isla, manera e cabaynan blaww y e cadushinan di palo, dornando nos isla mas y mas artistico pasobra despues lo bin mas arte, entre otro, pintamento y of decoracion di algun muraya.

Lady Ruth no ta un miembro oficial di prensa, pero como voluntario skirbiendo su relatonan di su curazon yen di luz, toch contento cu e tambe ta wordo invita regularmente na actividadnan bunita cultural social, asina inspira pa su relatonan den corant.

Ansioso y curioso pa waak e resultadonan final di e aloënan grandi aki, cu a wordo crea pa Edmund y Frank, riba e inspiracion di e artista Stan Kuiperi cu a bini cu e proyecto bunita di cadushi grandi di palo, cualnan tambe a wordo reparti entre un grupo di artista pa a pinta y dorna esaki, di cual un of dos ta situa den Biblioteca Nacional. Un bunita oportunidad atrobe pa 10 di nos artistanan comparti di nan talentonan den nan arte. Ki bunita e campo yen di aloë tabata. Bunita pa waak asina hopi aloë hunto y sa cu tin shampoo, lotion y mas cu e producto di aloë aden, cu hasta ta wordo exporta pa exterior.

Si, nos isla cu ta conoci pa importa tur cos: ta

exporta e productonan di aloë. Mi pensamentonan a bay ariba mi palo di calabas cu ta den cura di cas cu regularmente ta carga di bunita calabas. Regularmente tin bon hende ta pidi permiso pa piki calabas y ta hasta trece botter di stropi calabas pa Lady Ruth tambe.

Si, awe nos ta honra nos bunita y dushi naturaleza y ta gradici Dios pa tanto rikeza y buniteza tur rond di nos riba nos bunita isla. Nos ta bendiciona pa biba riba un lugar asina bunita, rondona pa lamanan blaww cu santo blanco, y mey mey ariba e isla mes, nos watapananan, nos matanan di divi divi, nos cayena y trinitarianan, nos cadushinan y nos aloënan, djis pa menciona algun.

Nos oracion y nos deseo si pa nos por haya mas dushi awacero di ariba, pa nos isla bira mas berde atrobe y nos damnan yena cu awa atrobe pa nos bestianan cu ta cana rond. Nos kier a desea nos artistanan di e proyecto di aloë aki tur clase di exito cu nan aloë den e proyecto bunita aki di Art Fair y cu pueblo sa di aprecia nan arte y tur arte mas y mas. Lady Ruth a yega di bisa y ta bolbe bisa: "Nos tur tin un artista den nos, sea un pintor, un poeta, un bailador, un cantante....etc.... pero nos



tin cu bin afor cu nan den nos expresionnan liber, explora nos talentonan di nos arte pa inspira otronan cu e bunita felicidad aki di color y fantasia..... canta

den baño..... cuminsa pinta..... cuminsa skirbi y ripara cu bo por haci hopi mas. Mi ta cantando mi "Jambalaya" ... awor.boso ta tend'e ????



## Situacion di coriente stabil na WEB

# BLACKOUT DI DIASABRA DEBI NA STORING DEN CONTROL DI FRECUENCIA DI TURBINA 6

Diasabra dia 30 di Juli ultimo den ora trempan di mainta a surgi un interrupcion den produccion di coriente na WEB. Esaki a conduci na un blackout y full Aruba a keda sin coriente. Investigacion preliminar ta mustra cu a surgi un storing den control di frecuencia di turbina 6 na WEB. Algun bario di San Nicolas a keda sin awa tambe. Motibo ta cu e barionan aki ta conecta riba e tanki di awa di Sero Pretoe, cual ta pasando den un mantencion grandi. Consecuentemente e presion di awa pa e barionan aki ta ser regula pa pompnan electrico, cual no por a funciona debi na e blackout. En total Aruba a keda  $\pm$  6 ora sin coriente, aunke varios bario a haya coriente dentro di un ora y mey caba. Gerencia di WEB ta gradici pueblo pa su comprension, y tambe ta gradici techniconan

di WEB y ELMAR pa nan bon cooperacion pa asina por a limita e periodo di e blackout. Pa medio di updates riba WEB su pagina di Facebook, WEB a mantene pueblo informa di e progreso y e tempo di espera pa recupera coriente.

Indicacion preliminar ta mustra cu e storing a origina den central di WEB. Asina director interino di WEB, sr. Richard Frank ta informa. A surgi un situacion di un storing y den casonan manera esun di diasabra, e sistema ta shut down automaticamente pa protege empleadonan den planta pero tambe pa evita daño na ekipo.

Hopi ta esnan cu ta puntra si no por evita e blackout, siendo cu ta inverti hopi den ekipo. Sr. Frank ta splica cu aunke WEB ta inverti hopi, e



hecho cu nos ta biba riba un isla y cu WEB ta e unico productor industrial di coriente, ta haci casi imposibel pa evita. Aruba no forma parti di un red continental di coriente. Pa e motibo ey si e planta di WEB cay afo, no tin e back up manera otro paisnan continental si tin. E tipo di storing cu a surgi diasabra tin un grado basta dificil pa contene. Durante e

start up di e planta a experiencia contratiempo tecnico. Esaki a tuma e tempo necesario pa resolve.

Na momento di un interrupcion di coriente of awa, comunidad ta exige informacion al instante di kico a pasa y principalmente cuanto ta bay dura pa e situacion normaliza. Aunkepa WEB e prioridad e momento

ey ta pa re - establece e situacion di suministro, pa medio di su pagina di Facebook, WEB a mantene comunidad informa di e progreso di recuperacion di coriente. Entre tanto e situacion na WEB ta stabil. Un biaha mas gerencia ta gradici comunidad pa e comprension y ta gradici tur empleado involvi di WEB y ELMAR pa e esfuerzonan haci.

## Sint Maarten ta usa AZV como ehempel pa su seguro di salud



Minister di Salud Publico, Deporte y maneho di nos Grandinan, dr. Alex Schwengle tabata

anfitrión recientemente di su homologo di Sint Maarten, Minister Emil Lee, kende ta sondeando

diferente oportunidad y opcion pa cu colaboracion y siña di e best practices di cada pais for di otro.

Minister Lee a comenta cu particularmente e interes ta actualmente pa siña mas tocante AZV, y su funcionamiento, su retonan y su puntonan fuerte, como cu Sint Maarten ta trahando duro riba e desaroyo di nan mesun programa di seguro di salud general, esta un universal health care program.

E mandatario ta subraya cu e ta e cos di mas logico pa traha hunto y comparti informacion y experiencia, y ta importante pa siña di otro. El 'a agrega cu den e caso aki Sint Maarten kier siña mas tocante di AZV, tanto di parti di

e organizacion, como e parti di leyman, cual ta cay bao di gobierno y kizas tambe tin cosnan cu Aruba ta interesa pa Sint Maarten comparti cu Aruba relaciona na otro topico y e leyman y proceduranan cu ta bay cu e leyman aki.

Semper tin beneficio den cooperacion y trahamento hunto, Minister Lee a laga sa. Minister Alex Schwengle a splica cu e tipo di cooperacion aki den e area di cuido di salud ta algo cu a cuminsa cu e Health Care Conference organiza na Aruba na 2015.



Alex Croes di Gianni's Nutrition Center:

# Nos ta sostene e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting



Den fin di siman e team di Train Hard Fight Smart hunto cu Aaron Jacobs a haci un bishita cerca Alex Croes di Gianni's Nutrition Center pa conseho ariba ki sorto di nutricion e team di Train Hard Fight Smart por usa. Aaron Jacobs a traha un Eat Right Fight Smart Meal Plan pa e team unda tin exactamente kiko e atletanan mester come y a acerca Alex Croes pa conseho.



Alex Croes ta e unico experto na Aruba cu sa kico por y kico mag di haci uso di pa cualkier deporte. El'a splica e team di Train Hard Fight Smart kico tur nan tin mester di, mirando cu Taekwondo ta un deporte cu ta rekeri explosion y rapidéz door di haci uso di e pianan. Un di e suplimentonan cu a wordo sugeri ta e Shock Therapy cu a traha bon pa e team cu a haci uso di esaki caba den pasado y e resultado tabata sublime. Awor e atletanan a crece y esnan chikito tambe ta bin nan tras y ta haci cu lo bay tin un buraco den cada categoria. Pesey tambe Alex Croes a splica tocante di e edadnan cu ta haci uso di cierto nutricion.



Aaron Jacobs hunto cu e team di Train Hard Fight Smart a gradici sr. Alex

Croes pa su sosten cu el'a brinda semper na Brazil Taekwondo Stichting.





# Tereno Gate

## Mas prueba cu Leoncita ta 100% donjo di aandelen di Deshaun NV

*Tin algun hende liga na Avp cu no kier kere!*

*Wel, tume, wante, ainda falta!*

Algun hende no kier kere y ainda ta papia rond cu Leoncita no ta donjo di Deshaun NV, e compania cu a haha tereno di Benny pa nan bende.

Wel, aki nos ta publica e prueba unda por lesa cu Leoncita

ta donjo di tur 100 aandelen.

E ta e akte di lanta e compania na Notario. Cu esaki, nos ta cera boca di tur hende cu tabata tin duda of tabata grita cu nos no tin prueba.

13

wonende in Aruba, Ohmstraat 12, in de wettelijke gemeenschap van -----  
goederen gehuwd met de heer Albert Chömpff. -----  
dat eenhonderd (100) aandelen zijn geplaatst en zullen worden -----  
volgestort; en -----  
dat in het geplaatste kapitaal wordt deelgenomen door mevrouw Maria -  
Leoncita ARENDS voornoemd voor eenhonderd (100) aandelen. -----

Tenslotte verklaarde de comparante, dat de Minister van Justitie bij -----  
beschikking de dato acht en twintig september tweeduizend vijftien (28-09- ----  
2015), nummer 1001/V.B.A., op een ontwerp van deze akte de verklaring als -  
bedoeld in artikel 12 van de Landsverordening vennootschap met beperkte ---  
aansprakelijkheid heeft verleend. -----

De comparante en de getuigen zijn mij, notaris, bekend.-----

Waarvan akte in minuut is opgemaakt en verleden in Aruba, op de datum als -  
in het hoofd van deze akte vermeld, in tegenwoordigheid van de heer mr -----  
Robin Peter Croes, jurist, geboren in Aruba op één januari negentienhonderd -  
vier en zeventig (01-01-1974), thans ongehuwd en mevrouw Cristelle Valerie -  
Graciella Werleman, notarieel medewerkster, geboren in Aruba op twaalf -----  
augustus negentienhonderd zeven en tachtig (12-08-1987), ongehuwd, -----  
beiden wonende in Aruba, als getuigen. -----

Onmiddellijk na voorlezing is deze akte door de comparante, de getuigen en --  
mij, notaris, ondertekend.-----

(Volgt ondertekening)

UITGEGEVEN



## Entrega di Certificado Curso Basico di Refree organisa door di Aruba Sport Unie

Dialuna dia 1 di augustus a tuma lugar entrego di certificado na e cursistanan cu a participa na e Curso Basico di Refree organisa door di Aruba Sport Unie encooperacion cu federacion di volleyball y basketball.

Sr. Gerald Franca presidente di Aruba Sport Unie a hiba algun palabra positivo na e participantenan y ta gradici cada participante cu a sigui e curso aki y cu esaki ta algu bunita y di apoya.

Den e cuater dia di curso e participantenan a haya e reglanan di nan deporte, con pa score wega, con pa actua den situacionan dificil como refree di wega y tambe un parti hopi importante con pa yuda den caso di un accidente riba veld.

Parti mainta tawata tin e parti di teoria y despus di merdia sigui cu e parti pratico unda cada participante a haya e oportunidad pa para refree y score wega. Tur dia cada participante ta wordo evalua pa asina nan por traha riba nan puntonan debil.

Pa aña escolar 2016 – 2017 e participantenan aki bou guia di nan instructor lo yuda IBISA den nan competencia escolar como refree y scorer di wega.

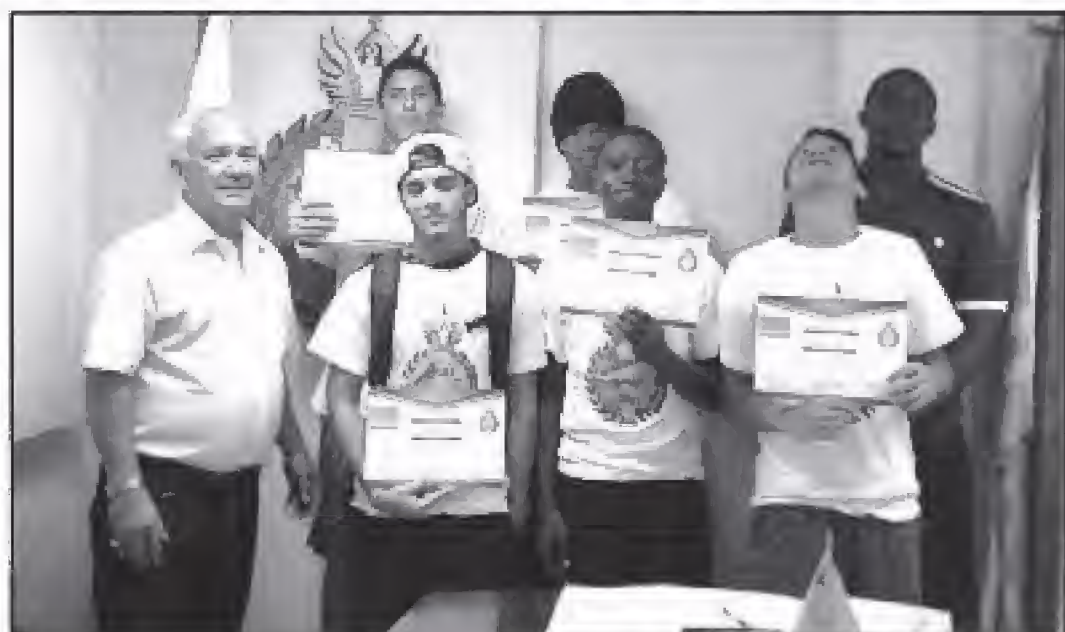
Esnan cu a ricibi un certificado den volleyball tawata, Melysha Diaz Wester, Francheska Fonseca, Maria Lopes Ogando, Marciel Ogando y Iza Anzinga Principaal.

Quentam Milton, Andre Bryson, Christopher Tromp, R.J. Sebastian Oduber, Alan Croes y Eduar Forbes a ricibi nan certificado den e deporte di basketball.

Sr. Gerald Franca kier a gradici sr. Octavio Woodley y Elmer Robles de Medina cu a duna e parti di volleyball, sra. Darlain Pardo y sr. Christopher Pantophlet pa cu e parti di basketball y Sr. Eric Gomez cu tawata encarga cu e les di EHBO.

Un danki tambe ta bai nan Lotto Aruba cu nan apoyo y sosten na e Curso Basico di Refree cu Aruba Sport Unie a organisa pa nos hobennan deportista cu ta nos futuro di mañan.

Diamars 2 di augustus lo cuminsa cu e Curso Basico di Refree pa cu e deporte di voetbal encooperacion cu Aruba Voetbal Bond y IBISA na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 8:30 di mainta.



## Directiva S.V. Bubali cu un projecto pa su miembronan “BUBALI MESTER DIBO”



Miembronan di S.V. Bubali a caba di instala un Directiva nobo pa e organisacion di Bubali Sport Club. Directiva na su turno a proyecta su promer proyecto pa Bubali Sport Club. Miembronan di bestuur lo cuminsa aserca e fiel fanaticonan y personanan den bario di Bubali pa por bira miembro activo di Bubali Sport Club. Asina sigui registra su miembronan pa por sigui caraga Bubali Sport Club pa hopi anja mas mirando cu na September venidero S.V. Bubali ta cumpli 73 anja di existencia. Dia 03 augustus venidero lo tin un reunion informativo na club cu tur

persona cu kier bira miembro y asina splica nan e proyecto mas detaja y asina muestra e miembronan pakiko mester bira un miembro activo pa e club berde cu blanco di Noord. Directiva ta hasi un jamada pa e fiel fanatico y e bario di Bubali pa ora un persona di Bubali asercabo den nomber di Bubali pa bisanan cu mi tambe kier bira miembro di Bubali y asina sigui apoya mi club berde y blanco di Noord. Mirando cu e directiva nobo ta bezig ta estructurando e comicion nan den cada post y asina preparando pa e campeonato nobo cu lo cuminsa di 3 siman di September

venidero. Door di e aviso aki tume como un invitacion personal pa por yega Bubali Sport Club diaranzon awor 03 Augustus 2016 reunion ta start 7:30pm. Un boca bisa otro.

Nos ta termina bisando tur bon fanatico di S.V. Bubali pa jena bo formulario y asina sintibo parti di S.V. Bubali door cu union ta hasi forza y “BUBALI MESTER DIBO”



## 4 sale..Se vende.. Ta bende..



**Nice house/condo/ apartment... @ Cunucu Abao, Noord.**

The apartment is unit # 2 as on the pic. Centrally located 3 blocks away from the beach, hotels, gas station, Sasakiweg, Sasaki strip malls, restaurants and supermarkets. / 2 bedrooms – 1 bathroom 60m2.

Land: 103m2, eigendomsgrond.

Completly furnished + a/c

**Asking Afl. 145.000.00... for info, pls call 7390101**



# HAMBRA PA TERENO Y PODER!



## RESUMEN DI TERENONAN PA LEONCITA...

- ✓ Sasaki - 5000 m2 Elenath Nv
- ✓ Wayaka - 5000 m2 Deshaun Nv
- ✓ Sasaki # 2 - 5000 m2 Opal Eye Nv
- ✓ Barcadera # 1 - 10.000 m2 prive
- ✓ Barcadera # 2 - 24.000 m2 Mantbraca Nv
- ✓ Sero Colorado # 1 - 42.000 m2 - Charm Rock Nv

**E protocol ta funcionando hopi bon,  
bon trabao (y) ainda falta!**

**ORA LEONCITA DEFENDE GOBIERNO, JA BO SA DICON!**

**"PODER Y TERENO"! SIGUI KERE LEONCITA!**



# Ride The Night with Hubada Cycling Team tabata grandi y super exitoso



Despues di un weekend super druk aki na Aruba. Tabata tin e tremendo fun night ride na Anker organisa pa Hubada Cycling Team. Esaki tabata pa recauda fondo pa nan gran evento di MTB cu lo bai tuma lugar na September. Un total di 226 participante riba caminda

cu pasa dushi hunto cu nan famia y amigo nan.

Tabata tin hopi premio como doorprize di cual esaki a hasi e fun night ride aki super mas grandi. Tur hende cu a participa a pasa dushi y asta kier pa esaki wordo ripiti.



Hubada Cyling Team ta gradici tur su miembro nan, participante nan, famia nan, amigonan, fans nan di nan FB page pa por like & share nan video.

Danki Special:

Jays Tire Shop-Orange City-Super Shopping-Setar-Powerade-Manique Capriles-Oduber Agencie-TEC- Weng Kee Supermarket-Dal Pest Control-Kendall-Cuts & Curves- Super Car Wash-Tratoria Faro Blanco-DJ Mc Oz-Dropzone-Glenns Kitchen-The Mill Resort-Anais Beauty Nails-Compra.

Na caminda pa HUBada MTb Bash dia 25 September den Tribu Trai

## CURSO: "CRUZA E BRUG SIN MIEDO"

(pa studiantenan di 6de klas cu ta bai Ciclo Basico - I)

Bo kier drenta Ciclo Basico-1 (promer aña scol secundario):

- Bon prepara, cu confiansa, trankil y sin miedo?
- Cla pa e cambio grandi di School Básico pa Ciclo Basico?
- Cu bon conocimiento di "CON PA STUDIA"?
- Cu un nivel di Concentracion hopi halto?
- Cu e miho consehonan "Con pa Sigui Les"?

**Dianan di curso:**

Fecha: aug. 15 – aug.19, 2016 : Club Don Bosco (Noord)

Ora: 9:00 am – 12:00 pm; 3:00 pm – 6:00 pm(aug. 18,19)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Pa mas informacion: cell 562-2119 / 594-9771; tel. 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

## FOR SALE:

**Toyota Prado 2005**

**Call now 5694343**

Afls.16,000 negoshable  
Vehiculo ta den bon condicion





## Brazil Taekwondo Stichting a presenta "Eat Right Fight Smart" meal plan pa su atletanan

Den fin di siman Aaron Jacobs di Brazil Taekwondo Stichting a presenta un meal plan pa e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting y a bin cu e idea pa yame "Eat Right Fight Smart". Mirando cu tur atleta mester ta den cierto categoria y ta rekeri bon training y bon nutricion di Gianni's tambe.

Aaron Jacobs a traha un meal plan bon balansa pa e atletanan cu tin tur cos aden cu si nan mag di come. Esaki a wordo bon splica den plaka chikito na

tur e atletanan.

Esaki ta hopi importante pa e atletanan pa for di awor caba nan wordo siña kiko pa come y na ki ora pa come nan cuminda cu ta basicamente un nutricion bon balansa pa nan. Nada di junk food of con cu ta yame.

Mirando cu nan vet gehaalte a wordo midi y a duna kende si por baha peso y kende no por baha peso. Tur esaki a wordo poni den un balans pa asina guia e team di "Train Hard Fight Smart". Aki

no ta djis train pa train y come pa come. Mester sa kiko pa come y ki ora ta come cierto cumindanan.

E meal plan ta bayendo den bon direccion, mirando cu dos atleta a duna señal caba di tin un diferencia den nan peso y esaki no a afecta nan salud. Costa Rica Open ta aki 3 siman y e team di "Train Hard Fight Smart" mester ta bon prepara y completo pa e campeonato aki, den peso, bon alimenta y bon motiva pa trece medaya Aruba.



## Tatichi snacks

Tatichi Snack Take Away su Menu pa 2 Aug 2016

Healthy	
Spare Ribs Stoba	
Yuca	
Pampoena	F12,50
Regular	
Spare Ribs Stoba	
Arros	
Salada Macaroni	
Banana Hasa	F12,50

## NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

Standard menu:

BASKET:

Chicken Legs F15,00

Chicken Wings F15,00

Chicken Sate F15,00

Fish fillet F15,00

Pork Chop F16,00

Grill Chicken Breast F15,00

Hamburger Basket F10,00

Mix Seafood Basket F16,00

Soppi Carni TUR DIA

Chikito 16 oz F 8,50

Grandi 24 oz F12,50

Pan cu mix seafood F 6,50

Pan cu Frekedel F 6,00

Por yama Nos Libremente na



5826553/ 5920567/ 744-9199

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



Looking great,  
paying less

MEGA  
OUTLET

**SALE SALE SALE**

**Up to 60 %!**

**28 July - 3 AUG!!**

No lubida riba  
nos **DAILY SALE**  
cuminsando di  
5-te cu 30 florin  
tur paña den  
**BON condishon!!**



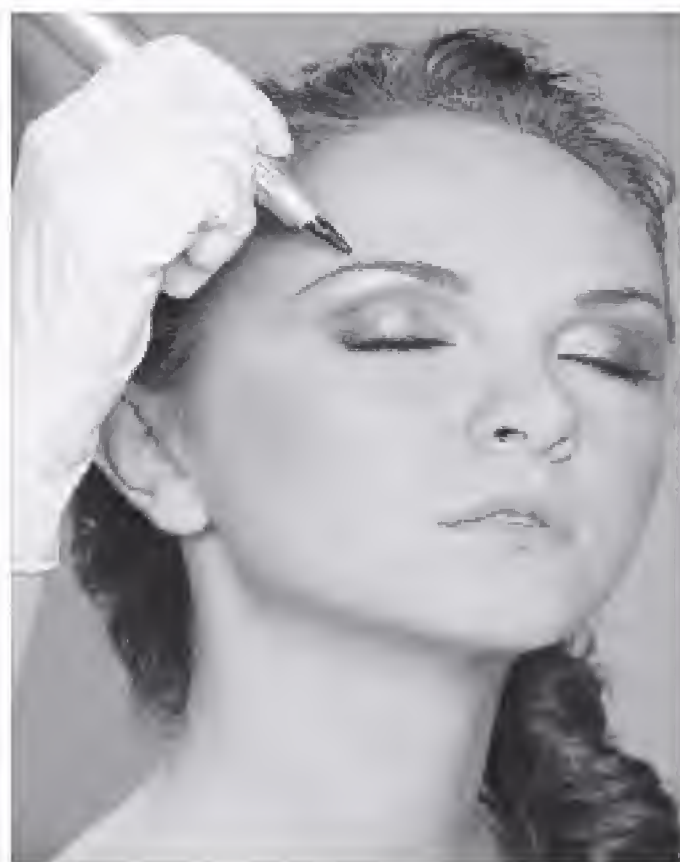
**UP TO 60%**  
**28 JULY- 3AUG**  
**HOT SUMMER**  
**SALE**

**Big brands at  
LOW PRICES!**

Situa na Santa Cruz #60

Store hours:  
Monday - Friday. 12pm - 7pm  
Saturday. 11am - 7pm





## Permanent Make Up? Dilailah Beauty Clinic Tel: 856-7272

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza.  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## Orange Matras Fabriek



### Oferta di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afis. 415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afis. 480,--

tambe nos ta fura set di sala, matras & box  
Pa mas info call 588-7468 / 592-3344



Transfer factor Glucoach

## Tratamento pa diabetes

Respaldas los niveles  
saludables de glucose en  
el systema metabólico  
y sistema endocrine,  
(insulin, hormona  
necesaria para convertir  
azúcar, almidón y otros  
alimentos en energía que  
sustenta la vida).



### Composición/ Ingredientes:

Targeted Transfer  
Factor, como vanado,  
ginseng coreano, ácido  
alpha lipóico, gymmema  
Silvestre, momordica  
charantia, fenogreco,  
pterocarpus marsupium.

### Sugerido para:

- Diabetes
- Controlar niveles de azúcar en la sangre
- Respaldar el buen funcionamiento del sistema endocrine y metabólico
- Producir o utilizar correctamente la insulin
- Fortalecer tu respuesta inmunitaria
- Proveer respaldo antioxidante

**Yama: 5694343 pa  
mas informacion!**

## For Sale

### Walk In Freezer, Marca Kolpak

9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Betty Wright ta remplasá Melody Gardot na Curaçao North Sea Jazz 2016



Lamentablemente Melody Gardot a kanselá su partisipashon na e di 7 edishon di Curaçao North Sea Jazz i den mésun rosea nos ta kontentu di por anunsiá un otro tremendo kantante ku lo remplasé. Djabièrnè 2 di sèptèmber Betty Wright lo ta riba stage Celia.

Ku tres aña Betty Wright a kuminsá kanta den un grupo di gospel di famia. Ku 13 aña e la saka su promé disko i na edat di 14 aña su promé piesa a subi Top 40 ku e eksito Girls Can't Do What the Guys Can Do. Ku 18 aña e la risibí su promé disko di oro i mientras tantu ya e ta tin un Mega Hit ku Clean Up Woman i e tabata reina di Miami Soul sound. Ora ku

soul ta "in" den e milenio aki, Betty Wright ketu bai ta riba tour. Den 2011 e la saka su eksitoso disko The Movie, den koperashon ku e grupo hiphop

The Roots. I awor, 40 aña despues di su disko di oro e "Clean Up Woman" ketu bai sin problema ta bari tur konkurensia for di stage.



*Resultado di number:*

**Dialuna 1 Augustus 2016**

**Merdia**

<b>Catochi</b>
0474
4101
0760

<b>Zodiac</b>
6057 Aquario

<b>Big 4</b>
5749

<b>Diario</b>
7888
9592
5197

<b>Curacao</b>
1489
1863
5621

**Anochi**

<b>Catochi</b>
6959
3976
9420

<b>Zodiac</b>
3984 Scorpio

<b>Big 4</b>
0732

<b>Super 4</b>
2013

<b>Lotto di dia</b>
08-09-13-29-30

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
☎ 585-9500

## Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz #36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**

**Tipline: 585-9500**



# Real Madrid ta gana Chelsea 3-2 den Internationals Champions Cup 2016

Despues di e wega di FC Barcelona y Celtic a sigui otro wega interesante entre ekipo di Real Madrid di Spaña, cu ta e actual campeonn di UEFA Champions League y Chelsea di Inglatera.

E weganan aki ta sirbi como preparacion prome cu campeonato di cada pais inicia.

Real Madrid na di 19 minuut pa medio di Marcelo ta bay ariba cu score di 1-0.

Na di 26 minuut un biaha mas tabata Marcelo a haci e wega 2-0 pa ekipo di Real

Madrid cu a sorprende Chelsea totalmente ariba tereno.

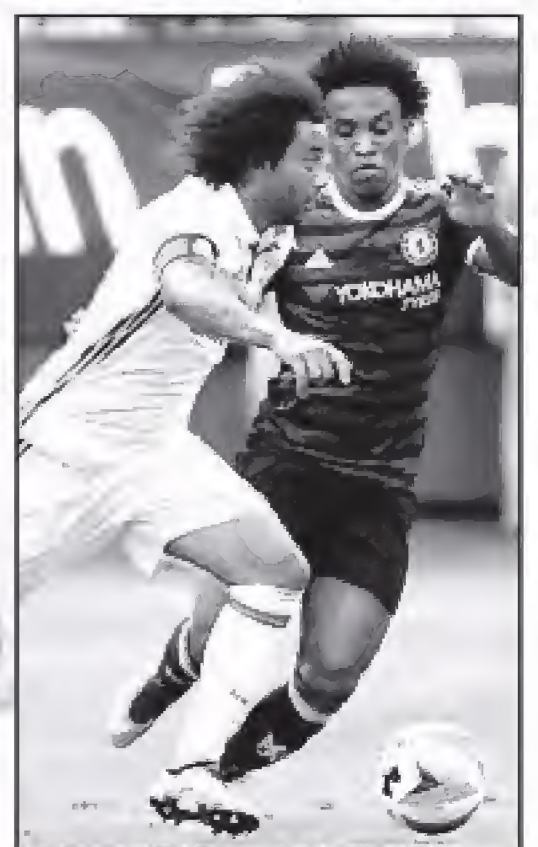
Na di 37 minuut Mariano Mejia ta haci e wega 3-0 na fabor di Real Madrid y asina prome mitar a bay den descanso.

Den di dos mitar, ekipo di Chelsea a lucha mas fuerte y tabata na di 80 minuut Eden Hazard ta score prome gol pa ekipo di Chelsea pa asina e wega bira 3-1.

Faltando algun minuut pa e

wega termina Eden Hazard un biaha mas ta score y asina e wega ta bira 3-2.

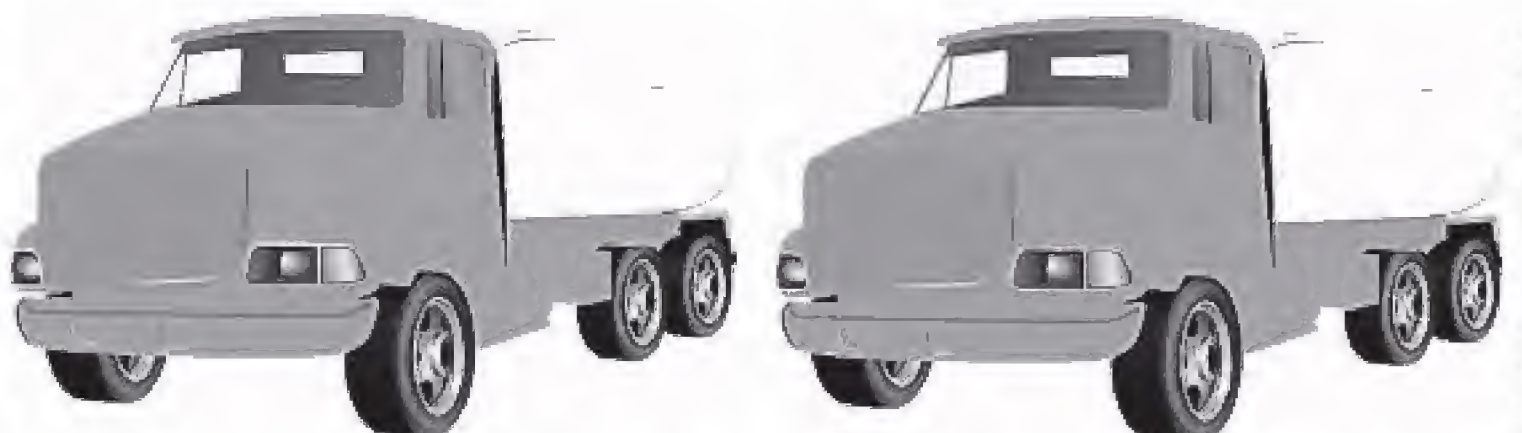
Tempo no a duna pa mas gol y asina e wega a termina cu score di 3-2 na fabor di Real Madrid.



## Servicio

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**







# BADU VS J Formation



**y DJ Stanley el Unico**

## 2nd edition

**Fecha:** 06 Augustus 2016  
**Lugar:** \*\*\*Club Universal (Pos Chikito)\*\*\*  
**Orario:** 9pm - 3am (Happy hour 9-10pm)  
**Tickets:** Dowco St. Cruz/ Ritz Savaneta y O'stad  
 Fl 10,- (pre benta) y Fl 15,- (na porta)



Bin baila y pasa dushi!



### Botica na Warda:

30 Juli 2016 - 6 Aug 2016

Botica Oduber

Botica Seroe Preto

### Rooster di dokter na Warda

IMSAN pa luna di AUG 2016

MA 01 EVERY	MA 22 TROMP
DI 02 GIEL	DI 23 VIS
WO 03 LINDEN V/D	WO 24 WEVER
DO 04 LUCHMUN	DO 25 BODERIE
VR 05 TROMP	VR 26 BRITT-CROES

MA 08 VIS	MA 29 DE CUBA
DI 09 WEVER	DI 30 EVERY
WO 10 BODERIE	WO 31 GIEL
DO 11 BRITT-CROES	DO
VR 12 DE CUBA	VR

MA 15 EVERY  
 DI 16 GIEL  
 WO 17 LINDEN V/D  
 DO 18 LUCHMUN  
 VR 19 RAMAUTAR

#### WEEKENDDIENST

06 – 07 AUGUSTUS	* GIEL
13 – 14 AUGUSTUS	* DE CUBA
20 – 21 AUGUSTUS	* EVERY 27 –
28 AUGUSTUS	* BRITT-CROES

### Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

## SUDOKU

4			6			9		
3		5	9			4	6	
						2		
	1		5	6	8	3		
6	2		3	7	9	8	1	5
5			2	1	4		9	7
						1	3	
	5		8			7	2	4
			1		7	5		6

### Solución

9	8	4	6	1	2	5	3	7
5	3	2	9	8	7	4	6	1
6	2	1	5	3	4	2	9	8
4	6	9	7	1	2	8	5	3
5	1	9	6	4	2	7	3	8
8	5	2	9	9	6	1	4	7
9	9	2	7	4	9	6	1	3
1	9	5	8	9	6	5	4	2
3	4	6	1	9	2	7	8	5



# Monica Pimentel su coach Olympico Phillipe Pinerd a bin Aruba pa dune e ultimo detayenan prome cu Rio

Diasabra ultimo Phillipe Pinerd coach Olympico di Monica Pimentel a yega Aruba cu e meta pa train su atleta cu e la kere aden for di aña 2011 y cu awor a clasifica pa Rio 2016. Phillipe Pinerd a baha for di avion y a sa di yega cerca Monica Pimentel pa asina cuminsa cu training y instrui Monica Pimentel tocante di e ultimo desaroyonan y cambionan cu tin den Taekwondo pa Rio 2016.

Mirando cu pa Rio 2016 World Taekwondo Federation a bin ta haciendo hopi cambionan den e sistema electronico di Taekwondo, pasobra cu hopi atleta a cuminsa inventa tur sorto di

scopnan straño pa asina logra score punto, manera e monkey kick cu awendia no mag di wordo usa den Taekwondo mas pa score.

Na Rio ta bay haci uso di e sistema DAEDO y e inventor Jin Song ta bon conoci aki na Aruba y e mester a haci varios cambionan y asina a bin cu un software hopi mas avansa pa Rio.

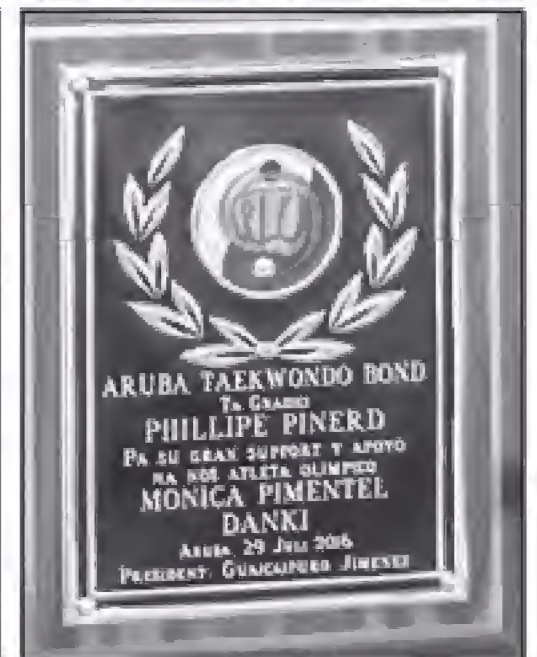
Phillipe Pinerd ta sigui tur desaroyo di Taekwondo mundialmente di cerca y a bin Aruba bon prepara pa Monica Pimentel cu ta saliendo pa Rio den e dianan aki nos dilanti.

Asina ta segura cu su atleta Monica Pimentel ta bon

na conocimiento di tur e cambionan y bon prepara. Phillipe Pinerd ta sigur cu Monica Pimentel lo trece un medaya Aruba. Phillipe Pinerd a bisa esaki cu hopi confiansa.

Phillipe Pinerd a bisa tambe cu ta un caminda largo nan a core pa asina awe por wak atras ariba un bon trabou cu a wordo haci cu Monica Pimentel.

Dr. Guaicaipuro Jimenez presidente di Aruba Taekwondo Bond "ARTBO" a gradici sr. Phillipe Pinerd pa tur su esfuersonan cu e la haci pa Monica Pimentel y pais Aruba y a duna Phillipe Pinerd un plakaat den number di ARTBO.



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



# CLASSIFICADOS...

## TA HUUR

**WAREHOUSE**  
**450 M2 SITUA NA STA**  
**CRUZ**

Afl. 17.50 per m2.

**Yama: 739-0101**

## TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug. 8, 9, 10, 11, 12, 2016

Ora: 9:00 am - 12:00 pm Lugar:  
Colegio Arubano (Playa) - lokaal 62  
Docente: drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/  
585-9774, Email: rr\_kelly@yahoo.com

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

**WHATSAPP 561 1397**

## TA HUUR

APARTM NA SN PA UN  
OF DOS PERSONA  
SERIO SIN YUI TA  
REKERI UN LUNA  
ADELANTA  
Y UN BORG

**PA MAS INFO**  
**584-8309/563-4041**

## TA BENDE

Cabaron sin cabez  
25,- pa kilo  
Cocolishi pa 13,- pa  
kilo

**Por yama pa**  
**pedido na 5690131**

## FOR SALE

**Chevrolet 2006:**  
**Ganga !!**



Automatic, gasoline, 4 cyl,  
color roos  
Prijs 4500 florin  
(un tiki negociabel)

**Call: 5694343**

## FOR SALE

**Ford Ranger 2000:**



single cabin  
Prijs 4800 florin y  
negociabel

**Yama: 5694343 pa**  
**mas informacion**

## FOR SALE

**Ford Ranger 2000:**



double cabin  
na 5500 florin  
para dilanti caminda  
principal di Solo di Pueblo  
**Yama: 5694343 pa mas**  
**informacion**

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia.  
Como vivienda pa un periodo di  
2 aña. Trailer MESTER ta gekuer  
of den bon estado. Awg. 500,00 pa  
luna.

**Pa mas informashon yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## CURSO DI LINGERIE

**TA DUNA LES PA TRAHA**  
**UNDERWEAR, BOXER**  
**MEN, BRA,**

**TA INCLUI TUR**  
**MATERIAL**

**PA MAS INFO & APP:**  
**748-8897**

## FOR SALE

**Toyota Hilux 2000:**



Price 4500 florin  
Automatic, gasoline  
Pick up den bon  
condicion

**Yama: 5694343**

## FOR SALE

**Toyota Yaris 2005:**



Recientemente gespuit.  
Vehiculo ta usa y nobo  
Airco falta un condensor  
so. Automatic Prijs: 7500  
florin (negociabel)

**Yama: 5694343 pa mas**  
**informacion**

## Ta Huur

Apartamento banda di caminda grandi Betico Croes  
net pariba di Hooiberg. Apartamento ta bon pa 3  
persona convivi. Apartmento di 1 kamer cu queen  
size bed cu airco inverter Tin stoove y frechidare  
nobo.

**Pa mas info jama 5659595**

## Nestor tey!

**Tur diabierna tin diferente plato di**  
**fls. 10,-**

**Tin pisca na moochi, cabaron,**  
**cocolishi stoba!**

**Por yama 569-0131**

**Por pasa na Siribana na Sta. Cruz**  
**y Diadomingo ta dia di BBQ**

# PILOTO





## Pagina Curaçao.....

# Een derde van alle Curaçaose stroom komt van de wind



Curaçao gaat haar aandeel windenergie in de totale productie op het eiland met een derde vergroten. Aan de noordkust bij Tera Kora worden vijf nieuwe windmolens geplaatst van ieder 3 megawatt aan maximale output aan stroom.

Het eiland heeft op die locatie al vijf molens staan, net als op Playa Kanoa. In totaal kunnen die drie windparken dan 45 megawatt aan stroom produceren. Dat is ongeveer 30 procent van de dagelijkse behoefte op het eiland. Met de bouw is 36 miljoen dollar gemoeid.

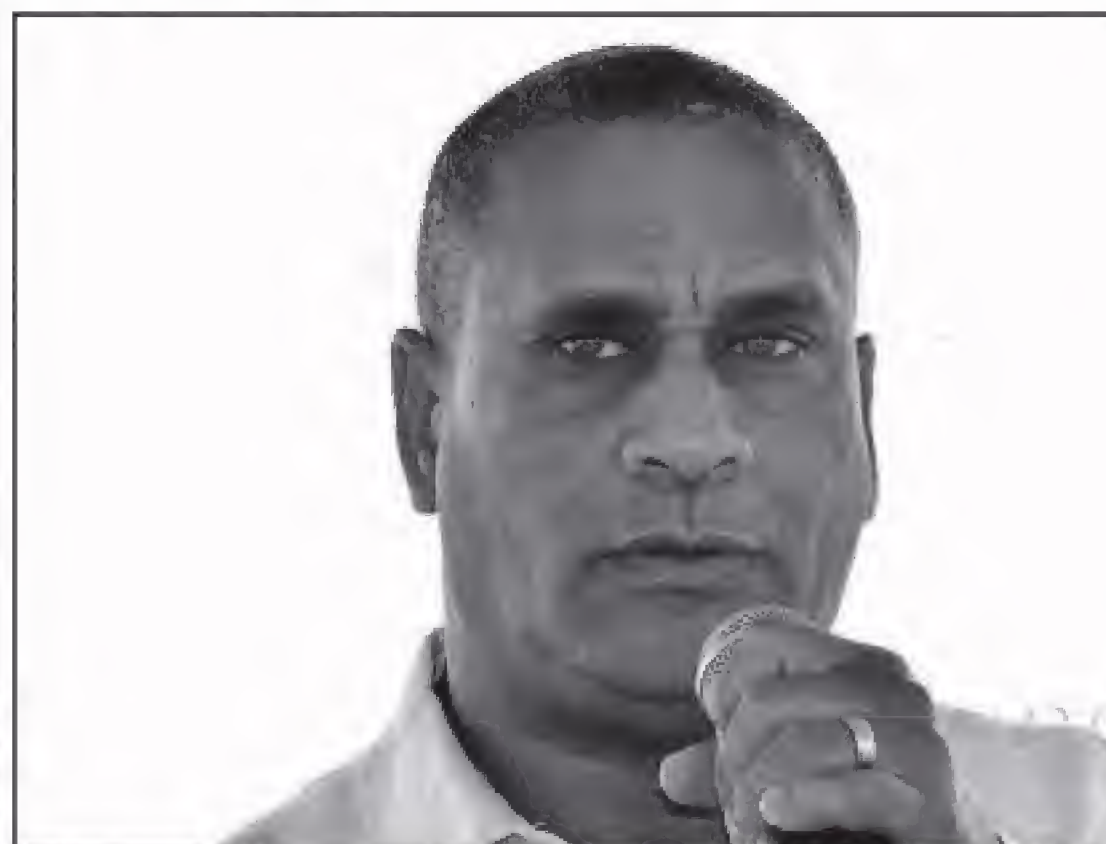
"Het einde is daarmee voor wat betreft windenergie in zicht", zegt directeur Darick Jonis van Aqualectra. Maar er liggen plannen om in de totale productiemix 55 procent zonne-energie te introduceren. "Op dit moment produceren ruim 700 klanten tien megawatt en er zit vijf megawatt in de planning."

### Geschiedenis

Curaçao kent al een langere geschiedenis van windenergie. Dat begon in 1985 met de eerste molen van 350 kilowatt via 3 megawatt in 2001 en

30 megawatt in 2012. "Dit is voor ons de toekomst", zegt Jonis. "We zitten nu op achttien procent penetratie van groene energie productie. In 2020 moet dat 40 procent zijn en in 2030 60 procent."

Dat aandeel van groene stroom wil Aqualectra halen met een combinatie van de eerder genoemde zonne-energie en de installatie van opslagfaciliteiten. Dat zou eind volgend jaar al moeten beginnen. Door met slimme meters te gaan werken hoopt het elektriciteitsbedrijf dat klanten bewuster omgaan met energiegebruik,



maar ook de inzet van elektrische auto's moet bijdragen aan de groene agenda van Aqualectra.

### Kilowattuurprijs

NUCuraçao Windparken II is de eigenaar van het nieuw te bouwen windpark. Het bedrijf is een joint venture tussen NUCapital en het Belgische Aspiravi. De turbines worden geleverd en onderhouden door Vesta.

Alle partijen kennen elkaar al van de twee eerste windparken. Directeur Roy Kolaster kan die prijs niet verklappen, maar "hij is lager dan de kilowattprijs van onze andere molens". In 2013 betaalde Aqualectra een kilowattuurprijs op Playa Kanoa van 22 cent.

### Tarieven

Darick Jones is overtuigd dat de goedkopere inkoop

van stroom vergeleken met fossiele brandstof via de brandstofclausule een positief effect zal hebben op de tarieven. Dat is voor de elektriciteitsproducent ook voorwaarde voor investeren. "Je kunt de klant niet opzadelen met een hogere prijs, hoe prachtig het milieu ook is. Groen gaan is een keuze. Hoeveel ben je bereid daarvoor te betalen?"

Karel Tejahut is energiedeskundige. Hij denkt groene energie wel degelijk iets meer mag kosten, als dat andere problemen in de samenleving oplost. "Curaçao heeft een groot probleem met vuilverwerking. Het verbranden daarvan ten behoeve energieopwekking, de zogenaamde Waste to Energy, moet je willen overwegen, ook al is dat mogelijk duurder."



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

## Jair Thompson ta gana mientras Jomark Flanegin di Royal Power ta blankea Macuarima Indians



Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diabierna ultimo riba veld di Kudawecha.

Di acuerdo cu schedule Royal Power y Macuarima Indians a topa otro dos biaha riba mesun anochi complementando asina nan double header.

Den e promer partido

e hoben den desaroyo Jair Thompson kende ta lansando 90 miya pa home esta un velocidad bastante duro a sa di mantene e bateria di Macuarima Indians for di balance pa seya e victoria riba su nomber. Royal Power 8 careda, 9 hit, 0 error.

Macuarima Indians 1 careda, 2 hit, 1 error.

Lucio Geerman ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Dijendrick Croes y Kenny Hart y Richard "Nunn" Flanegin tur di 1-1, Franco Wouters di 3-2, Gregory Krosendijk di 3-1 cu un homerun.

Pa Macuarima Indians a conecta e unico dos imparablenan Jose Luis Gonzalez 2-1 y Leander Angela kende porcierto a topa cu un recta di 90 miya di Jair Thompson y a deposita esaki den profundidad tras di cura den left center pa un cuadrangular su di 3 pa e aña aki.

Manera e promer wega a termina a inicia e di dos wega entre e equiponan aki unda Jomark Flanegin ta blankea Macuarima Indians 4-0 tirando su di dos blanqueo back to back despues cu el a blankea Spuiters siman pasa 6-0. Royal Power 4 careda, 10 hit, 1 error.

Macuarima Indians 0 careda, 1 hit, 0 error. Elvis Maduro kende ta ricibi relevo di Benjamin Geerman den di 2 inning ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Kelvin Silvania di 3-3 incluyendo un cuadrangular den left center, Franco Wouters y Jair Thompson ambos di 3-2 y Dijendrick Croes di 1-1.

Pa Macuarima a conecta e unico hit Roderick Simon kende a bay di 2-1. Royal Power ta termina su promer buelta cu 11 victoria y 1 solo derota liderando asina e

# FOR SALE:

Toyota Camry 2011

Call Now 5694343



## Oracion di Dia



Ki bendishon nos ta ricibi awe cu Dios ta haci nos e promesa unda E ta invita nos pa nos ta convenci di Su amor eterno y incondicional y su fieldad. Con nos por keda

sin gradici Dios cu E ta bisa nos cu E mes ta cuida nos manera un wardador cu ta cuida cada un di su carnenan pa e lobo no bin haci nan daño. Hesus ta e bon wardador cu a bini pa cuida cada un di nos y pa preserva nos di tur esnan cu kier saca nos for di su caminda. Meimei di cada un di e turbulencianan cu nos por ta pasando aden awe ta e dia di kere cu den e lama di nos inseguridadnan, di nos miedonan, di tur cos cu ta pone nos kere cu nos ta hundiendo e bon Dios ta bin extende un man na nos y bisa nos pa nos no perde nos fe, cu E ta canando banda di nos y E ta bini cambia tur nos tristesa pa goso y alegria. Riba e dia di awe nos fe mester ta grandi manera Hesus mes cu ta bini libra nos di tur cos cu ta oprimi nos.

AMEN





**"Tata, den bo man mi t'entrega mi spirito"**

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, welo, suegro y ruman stima:

## Sr. Luis Rey Giel

(ex-empleado di LAGO)

\*25-08-1932 †30-07-2016

Na number di su:

Esposa: Petra Giel-Erasmus

Yiunan: Eugene Giel  
Enrico Giel, Amanda Muyale y yiunan  
Ernest (Enty) y Grace Giel-Feliciana y famia  
Marcia y Alberto (Betto) Thiel y yiu  
Nerisa y Ricky Quant y yiunan  
Xina y Greg Tromp y yiunan  
Evan Giel y Ingrid Geerman y yiunan

Nietonan stima: Derrick y Dessa Giel  
Xenia Luydens  
Yxselle Giel y yiunan  
Emilaine Giel y yiunan  
Erny Giel y famia  
Abetti George Thiel  
Jean-Richard (JR) y Darisa Quant  
Xayenne, Gavin y Garreth Tromp  
Ervan, Evanee y Gian Giel

Bisanietonan: Deevah y Quiran Croes  
Caitlin y Ian Arends  
Ava y Ethan Giel

Rumanan: Angela Giel y famia  
Margarita, Albino Rasmijn-Giel y famia  
†Saturnino Giel y famia  
Maria Laclé-Giel y famia  
Cecilia y Roque Solognier-Giel  
Ephraim, Filomena Giel-Pontilius y famia  
Fortunata, Nai Felicia-Giel y famia  
Casin, Betty Giel-Erasmus y famia  
Mena Giel y famia  
Tica Giel  
Bencho Giel y famia  
Chefa Giel  
Ruben, Lourdes Giel-Jansen y famia  
Hubert Giel

Swa y cuñanan: †Hyacintho Erasmus, †Emilia Hernandez, †Eugenia Tromp, †Felipe Erasmus, †Catharina Maldonado, †Juan Erasmus, Seferina Kelly, Theresita Gil, Jose Erasmus, Maximo Erasmus, Agatha Pieters, Tharcisio Erasmus, Antonio Erasmus y nan famia.

Sobrino y sobrinanan, suegro y suegranan, omo y tantanan, ihanan, prima y primonan, comer y compernan, bisañanan, amigo y amigonan y ex-coleganan di Playa Linda, Arston Corporation, Roy's Painting y demas famia: Giel, Erasmus, Muyale, Luydens, Dijkhoff, Feliciano, Arends, Croes, van Trigt, Thiel, Quant, Tromp, Geerman, Harms, Inocencia, Rasmijn, Faro, Laclé, Solognier, Pontilius, Felicia, Kelly, Jansen, Franken, Mansell, Hernandez, Benschop, Maldonado, Gil, Pieters, Leest, Evertsz y demas famia.

Nos ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma luga diaranson 3 di augustus 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto nan mortal di Tata Luis ta reposa for di 12'or di merdia na su cas Boegoeroei 4, sigui pa un processon 1'or di merdia pa misa Santa Anna. Nos defunto lo ta reposa desde 2'or di atardi den Misa Santa Anna.

Nos ta ricibi condolencia na Royal Funeral Home diamars 2 augustus 2016 for di 7'or te cu 9'or di anochi.



**Drumi na cama mi ta corda riba Bo, mi ta pensa riba Bo henter anochi, pasobra semper Bo a keda mi yudanza, mi ta goza den sombra di Bo alanan. Cu tur mi alma mi ta pega na Bo, Bo man drechi ta wanta mi duro.**

**Salmo 63: 6-8**

Cu inmenso tristeza for di profundo den nos curazon cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay cerca su Mama Birginia, su Tata Julian, su Esposo Rafael (Rafai) y su yui Tico y su rumannan:



## Sra. Vda. Clarita Thiel-Koolman

Mihor cononci como "Machi, Caita, Tanta Jita"

\*Salida di Solo 6 Juni, 1930 - †Bahada di Solo 27 Juli 2016

**Na number di su yiunan stima:**

Sra. Egidia Thiel (Ida)  
Sra. Rufina & Sr. Kien-Fat Lie-Kwie-Thiel  
Sra. Francisca (Tinka) & Sr. Timotheo (Teeuw) Geerman-Thiel (hulanda)  
Sra. Glenda & Sr. Victor (Toy) Werleman-Thiel  
†Albertico (Tico) Thiel  
Sr. Petrus (Ety) Thiel & Sra. Sandra  
Sra. Lidia Thiel  
Sr. Erwin (Winky) & Sra. Gwenny Thiel-Dubero

**Stima manera yiu:**

Sra. Mena Nicolaas-Limonier & Famia  
Sra. Martha Mathilda & Famia

**Su estimado nieto & nietanan:**

Raul Geerman  
Raymond (Gatie) & Ilse Geerman-Dixon  
Endira & Eric Koolman-Geerman  
Eduardo (Lito) & Zahaira Werleman-Vrolijk  
Natalie & Darwin Dijkhoff-Geerman  
Oneida & Maurits Dijkhoff-Werleman  
Victor (Vick) & Luella Werleman-Giel  
Edward Geerman & Rhona Dijkhoff  
Julaika Geerman  
Gerwin Thiel & Gianni Maduro  
Hilward & Anuschka Geerman-Cotino  
Keila Lie-Kwie  
Rachel Geerman  
Eldridge Weller & Cristal Dirksz  
Dareleen Lie-Kwie  
Genilee Thiel  
Genaila Thiel

**Stima manera nieta & nieta:**

Johnny, Maricella, Roland Koolman & Famia

**Su estimado bisanieta & bisanietanan:**

Edrick Koolman  
Jorits & Neiyallih Dijkhoff  
Jaleesa, Shania, & Livyne Geerman  
Thérèse-maria Dijkhoff  
Teshawn, Syon & Jhoseline  
Cadence Geerman  
Jürvick & Ryvick Werleman  
Devion Hernandez  
Girieny & Girlainy Thiel  
Elayna Weller  
Evia Geerman

**Stima manera bisanieta:** Veronique

**Na number di su unico ruman**

**homer cu tanto el'a stima:**  
Juan (Buchi) & Eloiza Koolman-Kock & Famia

**Rumannan den felis memoria:**

†Ruperta (Peta) Maduro-Koolman & Famia  
†Luisa (Tanchi) & Sr. Pablo Werleman-Koolman  
†Martha Angela-Koolman & Famia  
†Lucia (Chia) & Sr. Odulio Geerman-Koolman & Famia  
†Maria Yarzagaray-Koolman & Famia  
†Romana(Chichi) Kock-Koolman & Famia

**Swa & Cuñanan:**

Sr. Alfredo Thiel & Famia  
Sra. Florita Thiel & Famia  
Sr. Vdo. Nai Gomes & Famia  
Sr. Vda. Jojo Thiel & Famia

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Demas Famianan: Koolman, Thiel, Lie-Kwie, Geerman, Werleman, Dubero, Weller, Dijkhoff, Vrolijk, Dixon, Giel, Maduro, Cotino, Dirksz, Hernandez, Kock, Angela, Yarzagaray, Croes, Gomes, Caster, Yrausquin, Roga, Nicolaas, Radas-Arietta, Curiel, Mathilda, Fakihi, Rasmijn, Suero y demas famia, amistad(nan) di cas, bisañanan, conosirnan.

Anochi di condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di Augustus 2016 for di 7:00 pm - 9:00 pm

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon 3 di Augustus, 2016. Restonan mortal di nos "Dushi Machi" lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana Catolico Santa Maria.

Envez di flor of krans, un donacion pa "Cas Ambiente Feliz" lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia. Nos ta pidi nos disculpa.



# Acohida grandi pa charla di Mirto Lacle na Gabinete di Aruba

Un publico grandi a asisti na e charla di Mirto Lacle cu a tuma lugar den Sala Padu di Gabinete di Aruba.

Mirto Lacle a enfoca den su charla riba e origen Indjan y Africano den proverbionan na Papiamento. Tambe con door di influencia di nos hendenan a bin adaptacionnan na hopi proverbionan. Ela elabora riba e diferente estudionan y bukinan riba e origen y uso di proverbionan.

Den di dos parti di su charla sr. Lacle a papia riba e aspectonan cultural di Carnaval di Aruba, unda tambe bo ta haya elementonan Indjan y Africano. Mientras cu Aruba oficialmente a cuminsa celebra carnaval na 1954, bo tabata mira cu na San Nicolas y na Oranjestad ya caba tabata tin personan y organisacionnan cu ta celebra carnaval. Un ehempel tabata Aruba Tivoli Club cu den añanan cuarenta tabata tene celebracion di carnaval pa nan miembronan.

Na San Nicolas, unda tin hopi hende procedente di e otro islanan Caribense, bo por a mira cu e musica di Calypso y Roadmarch, a haci su entrada na Aruba. Mescos cu e musica di



Steelband.

Relaciona cu e tema di carnaval y cu nos ta den e siman di Zomercarnaval na Rotterdam, e autor Ingrid Moesan a haci presentacion di su buki '60th anniversary Remembrance-book

Aruba Carnival'. Despues sra. Moesan a haci entrega di un ehemplar di su buki na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

fotografo Nico van der Ven.

**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 02 DI AUGUSTUS 2016**

**COMPILA: DIALUNA 01 DI AUGUSTUS 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO: DIALUNA ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO**

**DIAMARS: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE ALGUN AWACERO DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA**

**TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:06 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:27 AM.**

**BIENTO: FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST- ZUIDOOST TE OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO: UN OLA TROPICAL, ACTUALMENTE DEN PARTI CENTRAL DI CARIBE, TA PASANDO NOORD DI NOS REGION. MAYORIA DI WEER ASOCIA CU E SYSTEMA AKI TAMBE A KEDA NOORD DI AREA LOCAL. SINEMBARGO, DEN PROXIMO 24 ORA POR SPERA DESAROYO DI NUBIANAN FOR DI CUAL POR CAI ALGUN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA CU POSIBILIDAD DI STRENA CU LAMPER E ORA EI.**

**CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 8 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: UN OLA TROPICAL, SITUA DEN AREA CENTRAL DI CARIBE, TIN UN CHENS GRANDI PA DESAROYA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 48 ORA.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 31 / MIN 27 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE ALGUN AWACERO;**

**BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,**

**DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 32/26**



## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

**Servicio ta encera**

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba